Rationale for changing credit number for Russian 580, 581 and 582

Russian 580, 581 and 582 courses have traditionally been offered through the Slavic Department's Individualized Instruction (I.I.) program as a series of Reading Russian courses.

Each of these courses is currently a three credit hour course. Student materials for this course were developed by department faculty over 30 years ago and consisted of nine thematic units that consisted of several thematically related texts and accompanying language activities. Students are required to complete one unit per one credit hour.

In summer 2006 the Department's Undergraduate Committee decided to update the course materials that had noticeably aged since their creation (most texts in these materials contained articles from Soviet press and were concerned with Soviet Union and its realia and contemporaries).

This materials development project was started at that time under the supervision of the Director of Language Programs. The updated materials are in the final stages of revision and will be ready for publication and use by students by Autumn quarter 2008.

At the same time, Russian 580, 581 and 582 are the only courses currently taught in the Department that are three credit courses, as opposed to the majority of our courses, that offer students five credit hours. The requested change from 3 to 5 credit hours for each of the three courses in this series would ensure the consistency between all course offerings in the department in terms of credits and will make the system of credit hour assignments more clear and transparent to the students.

The amount of work that students do will remain the same: one unit of reading materials will correspond to one credit hour. However, instead of 3 credit hours/units available to them for each course, students will have 5 credits available to them. Russian I.I. program has a special system in which each student decides for himself how many credit hours of a specific course they would like to take. So the proposed change will not impose on students the requirement to take all 5 credits of the course, but would rather make that option available to them, if they need it (for example, for graduation).At the same time, having more credit hours means having more thematic units for reading and thus language practice and vocabulary acquisition in a wider range of topics. As was mentioned above, all the reading materials for these courses have already been developed and will be ready for use by Autumn quarter 2008.

The Ohio State University
Colleges of the Arts and Sciences Course Change Request

Slavic and East European Languages and Literatures
Academic Unit

Russian — 580.51
Book 3 Listing (e.g., Portuguese) — Course Number

Summer Autumn Winter Spring X Year 2009

Proposed effective date: choose one quarter and put an "X" after it; and fill in the year. See the OAA curriculum manual for deadlines.

A. *Course Offerings Bulletin* Information. Follow instructions in the OAA curriculum manual.
Before you fill out the "Present Course" information, be sure to check the latest edition of the Course *Offerings Bulletin* and subsequent Circulating Forms. You may find that the changes you need have already been made or that additional changes are needed. If the course offered is less than quarter or term, please also complete the Flexibly Scheduled/OffCampus/Workshop Request form.

COMPLETE ALL ITEMS THIS COLUMN

Present Course

1. Book 3 Listing: Russian
2. Number: 580.51
3. Full Title: Reading Russian I
4. 18-Char. Transcript Title: Reading Rus I
5. Level and Credit Hours U G 03
6. Description: Readings from a variety of sources with special emphasis on contemporary materials (25 words or less)
7. Qtrs. Offered : Au, Wi, Sp, Su
8. Distribution of Contact Time: N/A (e.g., 3 cl, 1 3-hr lab)
9. Prerequisite(s): 407.01, 407.51 or 573
10. Exclusion: (Not open to....)
11. Repeatable to a maximum of 5 credits.
12. Off-Campus Field Experience: N/A
13. Cross-listed with: N/A
14. Is this a GEC course? No
15. Grade option (circle): (Ltr) S/U P
If P graded, what is the last course in the series?
16. Is an honors version of this course available? Y ☐ N☒
Is an Embedded Honors version of this course available? Y ☐ N☒
17. Other general course information:

COMPLETE ONLY THOSE ITEMS THAT CHANGE

Changes Requested

1.
2.
3.
4.
5. U G 05
6. Reading from a variety of sources, development of reading strategies
7.
8.
9. 407.01, 407.51 or permission of instructor
10.
11.
12.
13.
14.
15.
16.
17.

B. General Information

1. Do you want the prerequisites enforced electronically (see the OAA manual for what can be enforced)?
   YES

2. Does this course currently satisfy any GEC requirement, if so indicate which category?
   NO

3. What other units require this course? Have these changes been discussed with those units?
   N/A

4. Have these changes been discussed with academic units that might have a jurisdictional interest in the subject matter? Attach relevant letters.
   N/A

5. Is the request contingent upon other requests, if so, list the requests?
   NO

6. **Purpose of the proposed change. (If the proposed change affects the content of the course, attach a revised syllabus and course objectives and e-mail to asccurrofc@osu.edu.)**
   Number of credits is changed in order to make the course comparable to others offered in the unit. Course syllabus is attached.

7. Please list Majors/Minors affected by the proposed change. Attach revisions of all affected programs. This course is (check one):
   ☐ Required on major(s)/minor(s) ☒ A choice on major(s)/minors(s)
   ☐ An elective within major(s)/minor(s) ☐ A general elective:

8. Describe any changes in library, equipment or other teaching aids needed as a result of the proposed change or if the proposed change involves budgetary adjustments, describe the method of funding:
   NA

Approval Process The signatures on the lines in ALL CAPS (e.g. ACADEMIC UNIT) are required.

1.	Academic Unit Undergraduate Studies Committee Chair	LANA HASITANOVA	4/10/08
2.	Academic Unit Graduate Studies Committee Chair	Charles Gribble	4/10/08
3.	**ACADEMIC UNIT CHAIR/DIRECTOR**	Daniel E. Collins	4/10/08

4. **After the Academic Unit Chair/Director signs the request, forward the form to the ASC Curriculum Office, 105 Brown Hall, 190 West 17th Ave. or fax it to 688-5678. Attach the syllabus and any supporting documentation in an e-mail to asccurrofc@osu.edu. The ASC Curriculum Office will forward the request to the appropriate committee.**

5.	**COLLEGE CURRICULUM COMMITTEE**	**Printed Name**	**Date**
6.	**ARTS AND SCIENCES EXECUTIVE DEAN**	**Printed Name**	**Date**
7.	Graduate School (if appropriate)	Printed Name	Date
8.	University Honors Center (if appropriate)	Printed Name	Date
9.	Office of International Affairs (study tours only)	Printed Name	Date
10.	**ACADEMIC AFFAIRS**	**Printed Name**	**Date**

DEPARTMENT OF SLAVIC AND EAST EUROPEAN LANGUAGES AND LITERATURES

RUSSIAN INDIVIDUALIZED INSTRUCTION

120 Hagerty Hall, 1775 College Road
(614) 292-7060

Where to start

Welcome to **Russian 580.51**, the Individualized Instruction track for Reading Russian I! In this course you will learn to read authentic and adapted Russian language texts on a variety of topics and in a variety of genres. You will expand your active and passive vocabulary in several topic areas and will learn to use various reading strategies (scanning, skimming, reading with full comprehension and others) effectively.

Because much of the time and effort you will be devoting to this course is self-directed, it is important that you quickly become familiar with all the materials you will be using for the course. This introduction is meant to provide you an overview of all the components of the course as well as a general orientation to the Individualized Instruction program for Russian.

What is Russian Individualized Instruction (I.I.)?

The Department of Slavic and East European Languages and Literatures at The Ohio State University offers you two ways to complete elementary and intermediate Russian courses. In addition to the traditional classroom track, the department offers the Russian Individualized Instruction (Russian I.I.) program. Four-skills courses include 101.51-104.51 (Elementary-Lower Intermediate), 401.51 and 402.51 (Intermediate), all of which are five-credit courses. There are also reading courses, 580.51 and 581.51, each worth 5 credit hours.

The goals of the individualized and classroom tracks are the same: you should achieve a certain degree of proficiency in the four basic language skills (speaking, listening, writing and reading). You will also learn about life and culture in the Russian-speaking world. Through your experience in the Russian I.I. program, you will acquire the tools you need to effectively learn the Russian language at more advanced levels – whether in a Russian-speaking environment or in a classroom setting.

"Individualized instruction" means that students work with the same type of materials as in the classroom track, but on their own schedule and at their own pace. This is accomplished with the aid of additional "self-access" instructional materials (e.g. – this Student Manual), as well as through consultation with the teaching staff in the Individualized Instruction Learning Center during scheduled appointments.

Russian I.I. is designed for the motivated student who either cannot schedule the regular classroom track or who prefers to work at a different pace (more quickly or more slowly) than the classroom track. The program is mastery-based, meaning that a student earns one credit at a time and must earn each credit with a grade of 80% or better. Students must be disciplined and motivated in order to be successful in Russian I.I. At the same time, the Russian I.I. experience has residual effects on a student's learning and study strategies, such as learning to learn (time management, goal setting, motivation, self-assessment), learning about oneself as a learner, and taking responsibility for one's own learning.

Although the goals of the classroom and individualized tracks are similar, there are some differences in the way the I.I. program helps you achieve these goals:

Classroom	**Individualized Instruction**
▪ meet every lesson with instructor/other learners	▪ meet with instructor in Center as often as you need; meet informally with other learners at your level if you wish
▪ there is a set time and place for learning	▪ learn at home, in the Center, at variable times
▪ instructor determines pace of instruction	▪ learner determines pace of instruction; moves to next unit when mastery has been achieved
▪ set dates for tests and quizzes	▪ learner determines when he/she is ready to be tested
▪ time limit on written tests	▪ no time limit on written tests
▪ no retakes on tests	▪ mastery-based approach; up to three retakes on tests
▪ presentations geared to majority of learners	▪ help provided individually by appointment
▪ student initiative for his/her own learning is valued	▪ student initiative for his/her own learning is not only valued, but required

Materials –Manual & Dictionaries

In this course you will be using the course manual which contains all materials related to the course (reading texts and assignments to them, and answer keys). You will also need a good, fairly large English-Russian, Russian-English dictionary for the level of reading and composition your are engaged in. We recommend the following dictionaries:

1. Katzner. *English-Russian, Russian-English Dictionary*. John Wiley & Sons, 2nd Edition (1994).

2. *Langenscheidt's Pocket Dictionary: Russian-English, English-Russian.* Langenscheidt Publishing Group, (2001).
3. Pomahoba. *Romanov's Russian-English/English-Russian Dictionary.* Pocket Books, (1990).
4. Thompson. *The Oxford Russian Dictionary: Russian-English, English-Russian.* Berkley Books, NY, (1997).

Optional: We also suggest the following supplementary materials:

Offord, Derek. *Using Russian: A guide to contemporary usage.* Cambridge University Press, 1996. (Cited as a source for further reference in this manual.)
_____ Cruise. *English Grammar for Students of Russian.* The Olivia & Hill Press, 1993.
_____ Gerhart. *The Russian's World: Life and Language, 3rd Corrected Edition.* Slavica, 2001.

To purchase the optional materials, consult any reputable online bookstore or special orders departments of bookstores in your area. You may also wish to take advantage of the OSU Main Library, including its East European & Slavic Studies Reading Room (EES) on the Third Floor (Room 300), which maintains an impressive reference library.

Orientation Session

The Russian I.I. Supervisor will schedule Orientation Sessions for new (and if necessary) returning students during the first week of the quarter. The schedule for these meetings will be posted in the Individualized Instruction Learning Center located in Hagerty Hall Room 120. The schedule will also be available through the I.I. Center front desk at 292-7060.

It is very important that you attend one of these orientation sessions for this course. Here you will be provided a number of important schedules, lists of deadlines, updated guidelines, and forms for the current quarter, as well as details concerning materials, e-mail addresses, websites, etc. which were not available at the time this orientation packet. Your personal Russian I.I. folder will be activated during this meeting and you will have an opportunity to ask any questions you might have. In addition, the first-week course roster will be checked to make sure that you have registered for the correct course and the appropriate number of credits.

Selecting Credit Hours

Since one of the key differences between the classroom track and the I.I. track in Russian language study is variable pacing, you have the option to choose the number of credit hours that best suit your schedule and goals. There is a credit minimum of two (2) credits per quarter (You may register for one credit hour only if that is the final credit needed to complete a course.) If this is your first course in I.I. and you are a full-time student, we recommend that you initially register for five (5) credit hours of 580.

Making Changes to Credit Hours

In the seventh (7th) week of the quarter, you will have the opportunity to adjust your registration to change the number of credits for which you are enrolled. This is referred to as "Contract Week." During Contract Week you will be able to add or drop credits (to a minimum of 2), but will not be able to drop the course entirely (refer to Registrar's deadlines for dropping a course). All students will be required to come into the I.I. Center during this week to discuss with an instructor his/her progress in the course and whether a credit change would be recommended (or, at the Russian I.I. supervisor's discretion, to at least contact the supervisor if no change is planned). Failure to complete the number of credit hours that you have "contracted" during Contract Week before the end of the quarter will result in an "E" on your permanent record, even if you return the next quarter to complete these units for a satisfactory grade. Graduating Seniors should pay special attention to end-of-quarter deadlines that apply exclusively to them. All students should carefully consult schedules and deadlines provided during the orientation session as these represent requirements for the particular quarter of enrollment.

Credits and Units

Unlike 101.51-104.51, there are no special "Extended Project" or "Grammar Review" units, so the correspondence of units and and credit hours is quite simple:

Russian 580.51	
Unit 1	1 cr.
Unit 2	1 cr.
Unit 3	1 cr.
Unit 4	
Unit 5	
Russian 581.51	
Unit 6	1 cr.
Unit 7	1 cr.
Unit 8	1 cr.
Unit 9	1 cr.
Unit 10	1 cr.

Individual Planning Schedule (IPS)

All Russian I.I. students set personal deadlines for completing each lesson by filling out an Individual Planning Schedule (IPS). One copy of the IPS is kept by the student, and one copy remains in the student's personal file. The IPS must be signed by the student and an I.I. instructor who has approved it. You will receive this form during your Orientation Session (If you do not require an orientation, you may pick up your two

copies at the I.I. Center.) It can be filled out at the Orientation Session, turned in during your first appointment with an instructor, or left at the reception desk in the I.I. Center. The deadline for turning in the IPS will be specified at your Orientation Session (usually the deadline is the end of the second week of classes).

The purpose of the IPS is to help you plan your work for the quarter. When you complete a unit by the deadline that you have set for yourself, you will receive two bonus point for that unit; failure to meet your deadline will result in a one-point penalty.

As you create your IPS, please remember that the end of the quarter is an especially busy time in the I.I. Center. Students who put off their last lesson's appointments to the very end often find it difficult to find free appointment slots in the schedule.

Completing Work for a Unit

The Student Manual you will be using in this course is designed to take you through each unit, step-by-step, so that you understand:

1. The purpose of each unit – its communicative and linguistic goals, as well as its cultural and content themes;
2. The specific study and practice points that will help you achieve the learning and proficiency goals of the unit;
3. What you will be expected to know and be able to do by the end of the unit;

Each unit contains an overview of the learning goals for a particular chapter. Often, there will be additional commentary along with the specific assignments that will help you better understand the material or draw your attention to items of special interest. Unlike the 100- and 400-level courses in Russian I.I., there is no specific checklist, as you simply are expected to do all the work in each chapter of the manual and show it to an instructor. (Thus, there is no need to coordinate work among textbook, workbook, listening and video exercises, etc.)

Homework Sessions

Once you have completed all the assigned work for a chapter, you must make an appointment with an instructor in the I.I. Center for a homework-check session. Each session is ½ hour (30 minutes) in length (for details on scheduling appointments, see **Scheduling Appointments**, below).

Homework sessions give your instructor the opportunity to correct written homework assignments (e.g. – compositions, free writing) and to check that you are completing the assigned work. There are also exercises in the Manual that may have a variety of possible answers, and thus, no answer key. This is a good time to ask questions about any items with which you have had difficulty. It is recommended that before the sessions you highlight or note down the specific activities or language points that you wish to inquire

about so that you can locate them easily. You will not receive credit for a homework session if you have not completed all of the written homework assignments for the lesson, or if the instructor determines that the work you have done is careless and/or incomplete.

Scheduling Appointments

You can schedule an appointment online at www.iischeduling.org. Appointments for conversation and homework sessions are for ½ hour (30 minutes). Students may not sign up for more than 3 consecutive 1/2 hour homework sessions per day during the quarter and for more than 2 1/2 hour homework sessions per day during the Last Week of classes. Students may also take only written (and oral) exams during Finals Week, i.e., they may not have homework sessions during that week.

Testing and Assessment

You must have all pre-testing unit requirements (i.e.— all exercises for a specific Unit) completed before taking tests.

Because Russian I.I. involves a mastery-based approach, students are required to pass each test with an 80% score or higher. If you do not score above 80%, you must re-take that component. You cannot re-take a test on the same day, so be sure to allow for this possibility as you create your Individual Planning Schedule (IPS, see above).
There are three variants of each regular unit test (Variant A, B, C). If you fail all three variants of a test, you will receive an "E" for the course.

Since all the exams for this course are reading/composition and do not require the participation of an instructor, you do not have to make an appointment with an instructor. You may take a test during the Individualized Instruction Learning Center hours of operation (consult current quarter's schedule) even when the *Russian* I.I. office is closed. In order to obtain a copy of the written test, we ask that you select a date for your test and sign up at the front desk in the I.I. Center (Hagerty 120) in person or by phone (292-7060). Once a Russian I.I. instructor has checked your personal folder to determine whether all pre-testing requirements have been met (i.e.your homework checks), he/she will leave the appropriate test for you at the I.I. Center front desk. You can then take the test at any time on that day (or on a later day) in the I.I. Center testing room, provided the Center is open (consult current quarter hours of operation for the I.I. Center). If you fail to schedule your test in advance, you may drop by the I.I. Center while the Russian I.I. office is open on the hour or half-hour in order to request a test directly from the attending Russian I.I. instructor. Once you have completed a written test for a unit, it should be graded within 24 hours. The instructor who grades your written test will record in a log at the I.I. Center front desk whether you have passed or failed (Note: You must wait until your next appointment to see your actual score and to see and discuss the test with an instructor).

Answer Keys

You are provided with answer keys for Student Manual exercises. For those exercises that involve compositions or free writing of any kind, you will be directed to show your work to an instructor. Access to answer keys will demand a certain level of discipline and maturity from you. Your choice of the individualized instruction track should already indicate that you possess the ability to manage your own learning and the motivation it takes to complete your work independently. The effectiveness of the materials you are working with depends on this self-imposed honor system. If you use the answer keys for anything but checking work you have completed on your own, you are only cheating yourself. This will become evident in testing situations and only result in unsatisfactory scores.

To use the answer keys to your advantage, consider adopting a system whereby you highlight those answers that you got wrong on your own along with notes about what you still do not fully understand. In this way, you can continually return to a troublesome exercise or concept and try it again, or eventually consult with an instructor should you not be successful in mastering it.

Important Contacts and Locations

Individualized Instruction Learning Center
120 Hagerty Hall, 1775 College Road
292-7060 (Front Desk)
The Russian I.I. office, along with the I.I. offices for several other languages are located in this Center. At the front desk you will be able to access all the sign-up sheets and schedules pertinent to your program. The front desk attendant will also provide you with written tests that you have signed up for in advance that have been put out for you by a Russian I.I. instructor. The Center has its own testing room and computer room. There is also limited access to satellite television and other audio-video equipment depending on scheduling and availability. Take a virtual tour at: **http://flc.osu.edu/flc_site/illc.html**

Department of Slavic and East European Languages and Literatures
400 Hagerty Hall, 1775 College Road
292-6733
All Russian courses in the classroom and individualized tracks are offered through the Department of Slavic and East European Languages and Literatures (sometimes referred to as "The Slavic Department" for short). For inquiries regarding course offerings, registration numbers, minor/major requirements, special programs, etc., your Russian I.I. instructor may refer you to directly to the department (fourth floor in Hagery Hall, same building as the I.I. Center). Your instructors will be able to direct you to the appropriate

faculty/staff or resources in the department to satisfy your queries. The department's web page can be accessed at: **http://slavic.osu.edu/**

Center for Slavic and East European Studies
(Slavic Center)
303 Oxley Hall, 1712 Neil Ave
292-8770
This center is actually a separate entity from the Slavic Department and serves as coordination point for area studies programs, events, and other information. The Slavic Center can provide information on funding opportunities and study-abroad programs, as well as events on campus or in the community relating to your area of interest. The center is also home of an extensive video library of films from Central and Eastern Europe. You can sign up for weekly e-mails highlighting upcoming films, events, lectures and other opportunities. The Slavic Center's web page can be accessed at:
http://slaviccenter.osu.edu/

East European & Slavic Studies (EES) Reading Room
Room 300, OSU Main Library, 1858 Neil Ave
The Reading Room houses a reference and browsing collection of nearly 10,000 volumes as well as current newspapers and journals from and about the region. Here you will find a variety of Russian-English/English-Russian dictionaries. If you require assistance with acquiring materials specific to your interests, regular library staff, as well as specialists in the Slavic collections are available to help. For more information and links to searching the collection online, go to the EES web page at: **http://library.osu.edu/sites/ees/**

Thank you and good luck with your studies!

The Ohio State University
Colleges of the Arts and Sciences Course Change Request

Slavic and East European Languages and Literatures
Academic Unit

Russian — 581.51
Book 3 Listing (e.g., Portuguese) — Course Number

Summer Autumn Winter Spring X Year 2009

Proposed effective date: choose one quarter and put an "X" after it; and fill in the year. See the OAA curriculum manual for deadlines.

A. *Course Offerings Bulletin* Information. Follow instructions in the OAA curriculum manual.
Before you fill out the "Present Course" information, be sure to check the latest edition of the Course *Offerings Bulletin* and subsequent Circulating Forms. You may find that the changes you need have already been made or that additional changes are needed. If the course offered is less than quarter or term, please also complete the Flexibly Scheduled/OffCampus/Workshop Request form.

COMPLETE ALL ITEMS THIS COLUMN

Present Course

1. Book 3 Listing: Russian
2. Number: 581.51
3. Full Title: Reading Russian II
4. 18-Char. Transcript Title: Reading Rus II
5. Level and Credit Hours U G 03
6. Description: Readings from a variety of sources with special emphasis on contemporary materials
(25 words or less)
7. Qtrs. Offered : Au, Wi, Sp, Su
8. Distribution of Contact Time: N/A
(e.g., 3 cl, 1 3-hr lab)
9. Prerequisite(s): 580.01 or 580.51 or permission of instructor
10. Exclusion:
(Not open to....)
11. Repeatable to a maximum of 5 credits.
12. Off-Campus Field Experience: N/A
13. Cross-listed with: N/A
14. Is this a GEC course? NO
15. Grade option (circle): Ltr S/U P
If P graded, what is the last course in the series?
16. Is an honors version of this course available? Y ☐ N☒
Is an Embedded Honors version of this course available? Y ☐ N☒
17. Other general course information:

COMPLETE ONLY THOSE ITEMS THAT CHANGE

Changes Requested

1.
2.
3.
4.
5. U G 05
6. Readings from a variety of sources, development of reading strategies
7.
8.
9. 580.51 or permission of instructor
10.
11.
12.
13.
14.
15.
16.
17.

B. General Information

1. Do you want the prerequisites enforced electronically (see the OAA manual for what can be enforced)?
   YES

2. Does this course currently satisfy any GEC requirement, if so indicate which category?
   NO

3. What other units require this course? Have these changes been discussed with those units?
   N/A

4. Have these changes been discussed with academic units that might have a jurisdictional interest in the subject matter? Attach relevant letters.
   N/A

5. Is the request contingent upon other requests, if so, list the requests?
   NO

6. **Purpose of the proposed change. (If the proposed change affects the content of the course, attach a revised syllabus and course objectives and e-mail to asccurrofc@osu.edu.)**
   Number of credits is changed in order to make the course comparable to others offered in the unit. Course syllabus is attached.

7. Please list Majors/Minors affected by the proposed change. Attach revisions of all affected programs. This course is (check one):
   ☐ Required on major(s)/minor(s) ☒ A choice on major(s)/minors(s)
   ☐ An elective within major(s)/minor(s) ☐ A general elective:

8. Describe any changes in library, equipment or other teaching aids needed as a result of the proposed change or if the proposed change involves budgetary adjustments, describe the method of funding:
   NA

Approval Process The signatures on the lines in ALL CAPS (e.g. ACADEMIC UNIT) are required.

1.	Academic Unit Undergraduate Studies Committee Chair	Yana Hashtanova	4/10/08
2.	Academic Unit Graduate Studies Committee Chair	Charles Gribble	4/10/08
3.	**ACADEMIC UNIT CHAIR/DIRECTOR**	Daniel E. Collins	4/10/08

4. **After the Academic Unit Chair/Director signs the request, forward the form to the ASC Curriculum Office, 105 Brown Hall, 190 West 17th Ave. or fax it to 688-5678. Attach the syllabus and any supporting documentation in an e-mail to asccurrofc@osu.edu. The ASC Curriculum Office will forward the request to the appropriate committee.**

5.	**COLLEGE CURRICULUM COMMITTEE**	**Printed Name**	**Date**
6.	**ARTS AND SCIENCES EXECUTIVE DEAN**	**Printed Name**	**Date**
7.	Graduate School (if appropriate)	Printed Name	Date
8.	University Honors Center (if appropriate)	Printed Name	Date
9.	Office of International Affairs (study tours only)	Printed Name	Date
10.	**ACADEMIC AFFAIRS**	**Printed Name**	**Date**

DEPARTMENT OF SLAVIC AND EAST EUROPEAN LANGUAGES AND LITERATURES

RUSSIAN INDIVIDUALIZED INSTRUCTION

120 Hagerty Hall, 1775 College Road
(614) 292-7060

Where to start

Welcome to **Russian 581.51**, the Individualized Instruction track for Reading Russian II! In this course you will learn to read authentic and adapted Russian language texts on a variety of topics and in a variety of genres. You will expand your active and passive vocabulary in several topic areas and will learn to use various reading strategies (scanning, skimming, reading with full comprehension and others) effectively.

Because much of the time and effort you will be devoting to this course is self-directed, it is important that you quickly become familiar with all the materials you will be using for the course. This introduction is meant to provide you an overview of all the components of the course as well as a general orientation to the Individualized Instruction program for Russian.

What is Russian Individualized Instruction (I.I.)?

The Department of Slavic and East European Languages and Literatures at The Ohio State University offers you two ways to complete elementary and intermediate Russian courses. In addition to the traditional classroom track, the department offers the Russian Individualized Instruction (Russian I.I.) program. Four-skills courses include 101.51-104.51 (Elementary-Lower Intermediate), 401.51 and 402.51 (Intermediate), all of which are five-credit courses. There are also reading courses, 580.51 and 581.51, each worth 5 credit hours.

The goals of the individualized and classroom tracks are the same: you should achieve a certain degree of proficiency in the four basic language skills (speaking, listening, writing and reading). You will also learn about life and culture in the Russian-speaking world. Through your experience in the Russian I.I. program, you will acquire the tools you need to effectively learn the Russian language at more advanced levels – whether in a Russian-speaking environment or in a classroom setting.

"Individualized instruction" means that students work with the same type of materials as in the classroom track, but on their own schedule and at their own pace. This is accomplished with the aid of additional "self-access" instructional materials (e.g. – this Student Manual), as well as through consultation with the teaching staff in the Individualized Instruction Learning Center during scheduled appointments.

Russian I.I. is designed for the motivated student who either cannot schedule the regular classroom track or who prefers to work at a different pace (more quickly or more slowly) than the classroom track. The program is mastery-based, meaning that a student earns one credit at a time and must earn each credit with a grade of 80% or better. Students must be disciplined and motivated in order to be successful in Russian I.I. At the same time, the Russian I.I. experience has residual effects on a student's learning and study strategies, such as learning to learn (time management, goal setting, motivation, self-assessment), learning about oneself as a learner, and taking responsibility for one's own learning.

Although the goals of the classroom and individualized tracks are similar, there are some differences in the way the I.I. program helps you achieve these goals:

Classroom	**Individualized Instruction**
▪ meet every lesson with instructor/other learners	▪ meet with instructor in Center as often as you need; meet informally with other learners at your level if you wish
▪ there is a set time and place for learning	▪ learn at home, in the Center, at variable times
▪ instructor determines pace of instruction	▪ learner determines pace of instruction; moves to next unit when mastery has been achieved
▪ set dates for tests and quizzes	▪ learner determines when he/she is ready to be tested
▪ time limit on written tests	▪ no time limit on written tests
▪ no retakes on tests	▪ mastery-based approach; up to three retakes on tests
▪ presentations geared to majority of learners	▪ help provided individually by appointment
▪ student initiative for his/her own learning is valued	▪ student initiative for his/her own learning is not only valued, but required

Materials –Manual & Dictionaries

In this course you will be using the course manual which contains all materials related to the course (reading texts and assignments to them, and answer keys). You will also need a good, fairly large English-Russian, Russian-English dictionary for the level of reading and composition your are engaged in. We recommend the following dictionaries:

1. Katzner. *English-Russian, Russian-English Dictionary*. John Wiley & Sons, 2nd Edition (1994).

2. *Langenscheidt's Pocket Dictionary: Russian-English, English-Russian.* Langenscheidt Publishing Group, (2001).
3. Pomahoba. *Romanov's Russian-English/English-Russian Dictionary.* Pocket Books, (1990).
4. Thompson. *The Oxford Russian Dictionary: Russian-English, English-Russian.* Berkley Books, NY, (1997).

Optional: We also suggest the following supplementary materials:

Offord, Derek. *Using Russian: A guide to contemporary usage.* Cambridge University Press, 1996. (Cited as a source for further reference in this manual.)
_____ Cruise. *English Grammar for Students of Russian.* The Olivia & Hill Press, 1993.
_____ Gerhart. *The Russian's World: Life and Language, 3rd Corrected Edition.* Slavica, 2001.

To purchase the optional materials, consult any reputable online bookstore or special orders departments of bookstores in your area. You may also wish to take advantage of the OSU Main Library, including its East European & Slavic Studies Reading Room (EES) on the Third Floor (Room 300), which maintains an impressive reference library.

Orientation Session

The Russian I.I. Supervisor will schedule Orientation Sessions for new (and if necessary) returning students during the first week of the quarter. The schedule for these meetings will be posted in the Individualized Instruction Learning Center located in Hagerty Hall Room 120. The schedule will also be available through the I.I. Center front desk at 292-7060.

It is very important that you attend one of these orientation sessions for this course. Here you will be provided a number of important schedules, lists of deadlines, updated guidelines, and forms for the current quarter, as well as details concerning materials, e-mail addresses, websites, etc. which were not available at the time this orientation packet. Your personal Russian I.I. folder will be activated during this meeting and you will have an opportunity to ask any questions you might have. In addition, the first-week course roster will be checked to make sure that you have registered for the correct course and the appropriate number of credits.

Selecting Credit Hours

Since one of the key differences between the classroom track and the I.I. track in Russian language study is variable pacing, you have the option to choose the number of credit hours that best suit your schedule and goals. There is a credit minimum of two (2) credits per quarter (You may register for one credit hour only if that is the final credit needed to complete a course.) If this is your first course in I.I. and you are a full-time student, we recommend that you initially register for five (5) credit hours of 581.

Making Changes to Credit Hours

In the seventh (7th) week of the quarter, you will have the opportunity to adjust your registration to change the number of credits for which you are enrolled. This is referred to as "Contract Week." During Contract Week you will be able to add or drop credits (to a minimum of 2), but will not be able to drop the course entirely (refer to Registrar's deadlines for dropping a course). All students will be required to come into the I.I. Center during this week to discuss with an instructor his/her progress in the course and whether a credit change would be recommended (or, at the Russian I.I. supervisor's discretion, to at least contact the supervisor if no change is planned). Failure to complete the number of credit hours that you have "contracted" during Contract Week before the end of the quarter will result in an "E" on your permanent record, even if you return the next quarter to complete these units for a satisfactory grade. Graduating Seniors should pay special attention to end-of-quarter deadlines that apply exclusively to them. All students should carefully consult schedules and deadlines provided during the orientation session as these represent requirements for the particular quarter of enrollment.

Credits and Units

Unlike 101.51-104.51, there are no special "Extended Project" or "Grammar Review" units, so the correspondence of units and and credit hours is quite simple:

Russian 580.51	
Unit 1	1 cr.
Unit 2	1 cr.
Unit 3	1 cr.
Unit 4	
Unit 5	
Russian 581.51	
Unit 6	1 cr.
Unit 7	1 cr.
Unit 8	1 cr.
Unit 9	1 cr.
Unit 10	1 cr.

Individual Planning Schedule (IPS)

All Russian I.I. students set personal deadlines for completing each lesson by filling out an Individual Planning Schedule (IPS). One copy of the IPS is kept by the student, and one copy remains in the student's personal file. The IPS must be signed by the student and an I.I. instructor who has approved it. You will receive this form during your Orientation Session (If you do not require an orientation, you may pick up your two

copies at the I.I. Center.) It can be filled out at the Orientation Session, turned in during your first appointment with an instructor, or left at the reception desk in the I.I. Center. The deadline for turning in the IPS will be specified at your Orientation Session (usually the deadline is the end of the second week of classes).

The purpose of the IPS is to help you plan your work for the quarter. When you complete a unit by the deadline that you have set for yourself, you will receive two bonus point for that unit; failure to meet your deadline will result in a one-point penalty.

As you create your IPS, please remember that the end of the quarter is an especially busy time in the I.I. Center. Students who put off their last lesson's appointments to the very end often find it difficult to find free appointment slots in the schedule.

Completing Work for a Unit

The Student Manual you will be using in this course is designed to take you through each unit, step-by-step, so that you understand:

1. The purpose of each unit – its communicative and linguistic goals, as well as its cultural and content themes;
2. The specific study and practice points that will help you achieve the learning and proficiency goals of the unit;
3. What you will be expected to know and be able to do by the end of the unit;

Each unit contains an overview of the learning goals for a particular chapter. Often, there will be additional commentary along with the specific assignments that will help you better understand the material or draw your attention to items of special interest. Unlike the 100- and 400-level courses in Russian I.I., there is no specific checklist, as you simply are expected to do all the work in each chapter of the manual and show it to an instructor. (Thus, there is no need to coordinate work among textbook, workbook, listening and video exercises, etc.)

Homework Sessions

Once you have completed all the assigned work for a chapter, you must make an appointment with an instructor in the I.I. Center for a homework-check session. Each session is ½ hour (30 minutes) in length (for details on scheduling appointments, see **Scheduling Appointments**, below).

Homework sessions give your instructor the opportunity to correct written homework assignments (e.g. – compositions, free writing) and to check that you are completing the assigned work. There are also exercises in the Manual that may have a variety of possible answers, and thus, no answer key. This is a good time to ask questions about any items with which you have had difficulty. It is recommended that before the sessions you highlight or note down the specific activities or language points that you wish to inquire

about so that you can locate them easily. You will not receive credit for a homework session if you have not completed all of the written homework assignments for the lesson, or if the instructor determines that the work you have done is careless and/or incomplete.

Scheduling Appointments

You can schedule an appointment online at www.iischeduling.org. Appointments for conversation and homework sessions are for ½ hour (30 minutes). Students may not sign up for more than 3 consecutive 1/2 hour homework sessions per day during the quarter and for more than 2 1/2 hour homework sessions per day during the Last Week of classes. Students may also take only written (and oral) exams during Finals Week, i.e., they may not have homework sessions during that week.

Testing and Assessment

You must have all pre-testing unit requirements (i.e.— all exercises for a specific Unit) completed before taking tests.

Because Russian I.I. involves a mastery-based approach, students are required to pass each test with an 80% score or higher. If you do not score above 80%, you must re-take that component. You cannot re-take a test on the same day, so be sure to allow for this possibility as you create your Individual Planning Schedule (IPS, see above).
There are three variants of each regular unit test (Variant A, B, C). If you fail all three variants of a test, you will receive an "E" for the course.

Since all the exams for this course are reading/composition and do not require the participation of an instructor, you do not have to make an appointment with an instructor. You may take a test during the Individualized Instruction Learning Center hours of operation (consult current quarter's schedule) even when the *Russian* I.I. office is closed. In order to obtain a copy of the written test, we ask that you select a date for your test and sign up at the front desk in the I.I. Center (Hagerty 120) in person or by phone (292-7060). Once a Russian I.I. instructor has checked your personal folder to determine whether all pre-testing requirements have been met (i.e.your homework checks), he/she will leave the appropriate test for you at the I.I. Center front desk. You can then take the test at any time on that day (or on a later day) in the I.I. Center testing room, provided the Center is open (consult current quarter hours of operation for the I.I. Center). If you fail to schedule your test in advance, you may drop by the I.I. Center while the Russian I.I. office is open on the hour or half-hour in order to request a test directly from the attending Russian I.I. instructor. Once you have completed a written test for a unit, it should be graded within 24 hours. The instructor who grades your written test will record in a log at the I.I. Center front desk whether you have passed or failed (Note: You must wait until your next appointment to see your actual score and to see and discuss the test with an instructor).

Answer Keys

You are provided with answer keys for Student Manual exercises. For those exercises that involve compositions or free writing of any kind, you will be directed to show your work to an instructor. Access to answer keys will demand a certain level of discipline and maturity from you. Your choice of the individualized instruction track should already indicate that you possess the ability to manage your own learning and the motivation it takes to complete your work independently. The effectiveness of the materials you are working with depends on this self-imposed honor system. If you use the answer keys for anything but checking work you have completed on your own, you are only cheating yourself. This will become evident in testing situations and only result in unsatisfactory scores.

To use the answer keys to your advantage, consider adopting a system whereby you highlight those answers that you got wrong on your own along with notes about what you still do not fully understand. In this way, you can continually return to a troublesome exercise or concept and try it again, or eventually consult with an instructor should you not be successful in mastering it.

Important Contacts and Locations

Individualized Instruction Learning Center
120 Hagerty Hall, 1775 College Road
292-7060 (Front Desk)
The Russian I.I. office, along with the I.I. offices for several other languages are located in this Center. At the front desk you will be able to access all the sign-up sheets and schedules pertinent to your program. The front desk attendant will also provide you with written tests that you have signed up for in advance that have been put out for you by a Russian I.I. instructor. The Center has its own testing room and computer room. There is also limited access to satellite television and other audio-video equipment depending on scheduling and availability. Take a virtual tour at: **http://flc.osu.edu/flc_site/illc.html**

Department of Slavic and East European Languages and Literatures
400 Hagerty Hall, 1775 College Road
292-6733
All Russian courses in the classroom and individualized tracks are offered through the Department of Slavic and East European Languages and Literatures (sometimes referred to as "The Slavic Department" for short). For inquiries regarding course offerings, registration numbers, minor/major requirements, special programs, etc., your Russian I.I. instructor may refer you to directly to the department (fourth floor in Hagery Hall, same building as the I.I. Center). Your instructors will be able to direct you to the appropriate

faculty/staff or resources in the department to satisfy your queries. The department's web page can be accessed at: **http://slavic.osu.edu/**

Center for Slavic and East European Studies
(Slavic Center)
303 Oxley Hall, 1712 Neil Ave
292-8770
This center is actually a separate entity from the Slavic Department and serves as coordination point for area studies programs, events, and other information. The Slavic Center can provide information on funding opportunities and study-abroad programs, as well as events on campus or in the community relating to your area of interest. The center is also home of an extensive video library of films from Central and Eastern Europe. You can sign up for weekly e-mails highlighting upcoming films, events, lectures and other opportunities. The Slavic Center's web page can be accessed at:
http://slaviccenter.osu.edu/

East European & Slavic Studies (EES) Reading Room
Room 300, OSU Main Library, 1858 Neil Ave
The Reading Room houses a reference and browsing collection of nearly 10,000 volumes as well as current newspapers and journals from and about the region. Here you will find a variety of Russian-English/English-Russian dictionaries. If you require assistance with acquiring materials specific to your interests, regular library staff, as well as specialists in the Slavic collections are available to help. For more information and links to searching the collection online, go to the EES web page at: **http://library.osu.edu/sites/ees/**

Thank you and good luck with your studies!

The Ohio State University
Colleges of the Arts and Sciences Course Change Request

Slavic and East European Languages and Literatures
Academic Unit

Russian — 582.51
Book 3 Listing (e.g., Portuguese) — Course Number

Summer Autumn Winter Spring X Year 2009

Proposed effective date: choose one quarter and put an "X" after it; and fill in the year. See the OAA curriculum manual for deadlines.

A. *Course Offerings Bulletin* Information. Follow instructions in the OAA curriculum manual. Before you fill out the "Present Course" information, be sure to check the latest edition of the Course *Offerings Bulletin* and subsequent Circulating Forms. You may find that the changes you need have already been made or that additional changes are needed. If the course offered is less than quarter or term, please also complete the Flexibly Scheduled/OffCampus/Workshop Request form.

COMPLETE ALL ITEMS THIS COLUMN	COMPLETE ONLY THOSE ITEMS THAT CHANGE
Present Course	**Changes Requested**
1. Book 3 Listing: Russian	1.
2. Number: 582.51	2.
3. Full Title: Reading Russian III	3. Russian Grammar Review
4. 18-Char. Transcript Title: Reading Rus III	4. Rus Gram Review
5. Level and Credit Hours U G 03	5. U G 05
6. Description: Further development of strategies for reading Russian expository prose; authentic texts from contemporary journalistic prose (25 words or less)	6. Intensive review of Russian grammar and syntax
7. Qtrs. Offered : Au, Wi, Sp, Su	7.
8. Distribution of Contact Time: N/A (e.g., 3 cl, 1 3-hr lab)	8.
9. Prerequisite(s): 581.51 or permission of instructor	9. 405.01, 405.51 or permission of instructor
10. Exclusion: (Not open to....)	10.
11. Repeatable to a maximum of 3 credits.	11. 5
12. Off-Campus Field Experience: N/A	12.
13. Cross-listed with: N/A	13.
14. Is this a GEC course? NO	14.
15. Grade option (circle): (Ltr) S/U P If P graded, what is the last course in the series?	15.
16. Is an honors version of this course available? Y ☐ N☒ Is an Embedded Honors version of this course available? Y ☐ N☒	16.
17. Other general course information:	17.

B. General Information

1. Do you want the prerequisites enforced electronically (see the OAA manual for what can be enforced)?
   YES

2. Does this course currently satisfy any GEC requirement, if so indicate which category?
   NO

3. What other units require this course? Have these changes been discussed with those units?
   N/A

4. Have these changes been discussed with academic units that might have a jurisdictional interest in the subject matter? Attach relevant letters.
   N/A

5. Is the request contingent upon other requests, if so, list the requests?
   NO

6. **Purpose of the proposed change. (If the proposed change affects the content of the course, attach a revised syllabus and course objectives and e-mail to asccurrofc@osu.edu.)**
   Number of credits is changed in order to make the course comparable to others offered in the unit. Course syllabus is attached.

7. Please list Majors/Minors affected by the proposed change. Attach revisions of all affected programs. This course is (check one):
   ☐ Required on major(s)/minor(s) ☒ A choice on major(s)/minors(s)
   ☐ An elective within major(s)/minor(s) ☐ A general elective:

8. Describe any changes in library, equipment or other teaching aids needed as a result of the proposed change or if the proposed change involves budgetary adjustments, describe the method of funding:
   NA

Approval Process The signatures on the lines in ALL CAPS (e.g. ACADEMIC UNIT) are required.

1.	Academic Unit Undergraduate Studies Committee Chair	Yana Hashamova	4/10/08
2.	Academic Unit Graduate Studies Committee Chair	Charles Gribble	4/10/08
3.	**ACADEMIC UNIT CHAIR/DIRECTOR**	David E. Collins	4/10/08

4. **After the Academic Unit Chair/Director signs the request, forward the form to the ASC Curriculum Office, 105 Brown Hall, 190 West 17th Ave. or fax it to 688-5678. Attach the syllabus and any supporting documentation in an e-mail to asccurrofc@osu.edu. The ASC Curriculum Office will forward the request to the appropriate committee.**

5.	**COLLEGE CURRICULUM COMMITTEE**	**Printed Name**	**Date**
6.	**ARTS AND SCIENCES EXECUTIVE DEAN**	**Printed Name**	**Date**
7.	Graduate School (if appropriate)	Printed Name	Date
8.	University Honors Center (if appropriate)	Printed Name	Date
9.	Office of International Affairs (study tours only)	Printed Name	Date
10.	**ACADEMIC AFFAIRS**	**Printed Name**	**Date**

DEPARTMENT OF SLAVIC AND EAST EUROPEAN LANGUAGES AND LITERATURES

RUSSIAN INDIVIDUALIZED INSTRUCTION

120 Hagerty Hall, 1775 College Road
(614) 292-7060

Where to start

Welcome to **Russian 582.51**, the Individualized Instruction track for Russian Grammar Review! In this course you will work to consolidate the knowledge of structure of Russian that you have gained in previous Russian language courses. You will also focus on more advanced grammatical concepts and Russian syntax.

Because much of the time and effort you will be devoting to this course is self-directed, it is important that you quickly become familiar with all the materials you will be using for the course. This introduction is meant to provide you an overview of all the components of the course as well as a general orientation to the Individualized Instruction program for Russian.

What is Russian Individualized Instruction (I.I.)?

The Department of Slavic and East European Languages and Literatures at The Ohio State University offers you two ways to complete elementary and intermediate Russian courses. In addition to the traditional classroom track, the department offers the Russian Individualized Instruction (Russian I.I.) program. Four-skills courses include 101.51-104.51 (Elementary-Lower Intermediate), 401.51 and 402.51 (Intermediate), all of which are five-credit courses. There are also reading courses, 580.51 and 581.51, each worth 5 credit hours.

The goals of the individualized and classroom tracks are the same: you should achieve a certain degree of proficiency in the four basic language skills (speaking, listening, writing and reading). You will also learn about life and culture in the Russian-speaking world. Through your experience in the Russian I.I. program, you will acquire the tools you need to effectively learn the Russian language at more advanced levels – whether in a Russian-speaking environment or in a classroom setting.

"Individualized instruction" means that students work with the same type of materials as in the classroom track, but on their own schedule and at their own pace. This is accomplished with the aid of additional "self-access" instructional materials (e.g. – this Student Manual), as well as through consultation with the teaching staff in the Individualized Instruction Learning Center during scheduled appointments.

Russian I.I. is designed for the motivated student who either cannot schedule the regular classroom track or who prefers to work at a different pace (more quickly or more slowly) than the classroom track. The program is mastery-based, meaning that a student earns one credit at a time and must earn each credit with a grade of 80% or better. Students must be disciplined and motivated in order to be successful in Russian I.I. At the same time, the Russian I.I. experience has residual effects on a student's learning and study strategies, such as learning to learn (time management, goal setting, motivation, self-assessment), learning about oneself as a learner, and taking responsibility for one's own learning.

Although the goals of the classroom and individualized tracks are similar, there are some differences in the way the I.I. program helps you achieve these goals:

Classroom	**Individualized Instruction**
▪ meet every lesson with instructor/other learners	▪ meet with instructor in Center as often as you need; meet informally with other learners at your level if you wish
▪ there is a set time and place for learning	▪ learn at home, in the Center, at variable times
▪ instructor determines pace of instruction	▪ learner determines pace of instruction; moves to next unit when mastery has been achieved
▪ set dates for tests and quizzes	▪ learner determines when he/she is ready to be tested
▪ time limit on written tests	▪ no time limit on written tests
▪ no retakes on tests	▪ mastery-based approach; up to three retakes on tests
▪ presentations geared to majority of learners	▪ help provided individually by appointment
▪ student initiative for his/her own learning is valued	▪ student initiative for his/her own learning is not only valued, but required

Materials –Manual & Dictionaries

In this course you will be using the course manual which contains all materials related to the course (reading texts and assignments to them, and answer keys). You will also need a good, fairly large English-Russian, Russian-English dictionary for the level of reading and composition your are engaged in. We recommend the following dictionaries:

1. Katzner. *English-Russian, Russian-English Dictionary*. John Wiley & Sons, 2nd Edition (1994).

2. *Langenscheidt's Pocket Dictionary: Russian-English, English-Russian.* Langenscheidt Publishing Group, (2001).
3. Pomahoba. *Romanov's Russian-English/English-Russian Dictionary.* Pocket Books, (1990).
4. Thompson. *The Oxford Russian Dictionary: Russian-English, English-Russian.* Berkley Books, NY, (1997).

Optional: We also suggest the following supplementary materials:

Offord, Derek. *Using Russian: A guide to contemporary usage.* Cambridge University Press, 1996. (Cited as a source for further reference in this manual.)
_____ Cruise. *English Grammar for Students of Russian.* The Olivia & Hill Press, 1993.
_____ Gerhart. *The Russian's World: Life and Language, 3rd Corrected Edition.* Slavica, 2001.

To purchase the optional materials, consult any reputable online bookstore or special orders departments of bookstores in your area. You may also wish to take advantage of the OSU Main Library, including its East European & Slavic Studies Reading Room (EES) on the Third Floor (Room 300), which maintains an impressive reference library.

Orientation Session

The Russian I.I. Supervisor will schedule Orientation Sessions for new (and if necessary) returning students during the first week of the quarter. The schedule for these meetings will be posted in the Individualized Instruction Learning Center located in Hagerty Hall Room 120. The schedule will also be available through the I.I. Center front desk at 292-7060.

It is very important that you attend one of these orientation sessions for this course. Here you will be provided a number of important schedules, lists of deadlines, updated guidelines, and forms for the current quarter, as well as details concerning materials, e-mail addresses, websites, etc. which were not available at the time this orientation packet. Your personal Russian I.I. folder will be activated during this meeting and you will have an opportunity to ask any questions you might have. In addition, the first-week course roster will be checked to make sure that you have registered for the correct course and the appropriate number of credits.

Selecting Credit Hours

Since one of the key differences between the classroom track and the I.I. track in Russian language study is variable pacing, you have the option to choose the number of credit hours that best suit your schedule and goals. There is a credit minimum of two (2) credits per quarter (You may register for one credit hour only if that is the final credit needed to complete a course.) If this is your first course in I.I. and you are a full-time student, we recommend that you initially register for five (5) credit hours of 582.51.

Making Changes to Credit Hours

In the seventh (7th) week of the quarter, you will have the opportunity to adjust your registration to change the number of credits for which you are enrolled. This is referred to as "Contract Week." During Contract Week you will be able to add or drop credits (to a minimum of 2), but will not be able to drop the course entirely (refer to Registrar's deadlines for dropping a course). All students will be required to come into the I.I. Center during this week to discuss with an instructor his/her progress in the course and whether a credit change would be recommended (or, at the Russian I.I. supervisor's discretion, to at least contact the supervisor if no change is planned). Failure to complete the number of credit hours that you have "contracted" during Contract Week before the end of the quarter will result in an "E" on your permanent record, even if you return the next quarter to complete these units for a satisfactory grade. Graduating Seniors should pay special attention to end-of-quarter deadlines that apply exclusively to them. All students should carefully consult schedules and deadlines provided during the orientation session as these represent requirements for the particular quarter of enrollment.

Credits and Units

Unlike 101.51-104.51, there are no special "Extended Project" or "Grammar Review" units, so the correspondence of units and credit hours is quite simple:

Russian 582.51	
Unit 1	1 cr.
Unit 2	1 cr.
Unit 3	1 cr.
Unit 4	1 cr
Unit 5	1 cr.

Individual Planning Schedule (IPS)

All Russian I.I. students set personal deadlines for completing each lesson by filling out an Individual Planning Schedule (IPS). One copy of the IPS is kept by the student, and one copy remains in the student's personal file. The IPS must be signed by the student and an I.I. instructor who has approved it. You will receive this form during your Orientation Session (If you do not require an orientation, you may pick up your two copies at the I.I. Center.) It can be filled out at the Orientation Session, turned in during your first appointment with an instructor, or left at the reception desk in the I.I. Center. The deadline for turning in the IPS will be specified at your Orientation Session (usually the deadline is the end of the second week of classes).

The purpose of the IPS is to help you plan your work for the quarter. When you complete a unit by the deadline that you have set for yourself, you will receive two bonus point for that unit; failure to meet your deadline will result in a one-point penalty.

As you create your IPS, please remember that the end of the quarter is an especially busy time in the I.I. Center. Students who put off their last lesson's appointments to the very end often find it difficult to find free appointment slots in the schedule.

Completing Work for a Unit

The Student Manual you will be using in this course is designed to take you through each unit, step-by-step, so that you understand:

1. The purpose of each unit – its communicative and linguistic goals, as well as its cultural and content themes;
2. The specific study and practice points that will help you achieve the learning and proficiency goals of the unit;
3. What you will be expected to know and be able to do by the end of the unit;

Each unit contains an overview of the learning goals for a particular chapter. Often, there will be additional commentary along with the specific assignments that will help you better understand the material or draw your attention to items of special interest. Unlike the 100- and 400-level courses in Russian I.I., there is no specific checklist, as you simply are expected to do all the work in each chapter of the manual and show it to an instructor. (Thus, there is no need to coordinate work among textbook, workbook, listening and video exercises, etc.)

Homework Sessions

Once you have completed all the assigned work for a chapter, you must make an appointment with an instructor in the I.I. Center for a homework-check session. Each session is ½ hour (30 minutes) in length (for details on scheduling appointments, see **Scheduling Appointments**, below).

Homework sessions give your instructor the opportunity to correct written homework assignments (e.g. – compositions, free writing) and to check that you are completing the assigned work. There are also exercises in the Manual that may have a variety of possible answers, and thus, no answer key. This is a good time to ask questions about any items with which you have had difficulty. It is recommended that before the sessions you highlight or note down the specific activities or language points that you wish to inquire about so that you can locate them easily. You will not receive credit for a homework session if you have not completed all of the written homework assignments for the lesson, or if the instructor determines that the work you have done is careless and/or incomplete.

Scheduling Appointments

You can schedule an appointment online at www.iischeduling.org. Appointments for conversation and homework sessions are for ½ hour (30 minutes). Students may not sign

up for more than 3 consecutive 1/2 hour homework sessions per day during the quarter and for more than 2 1/2 hour homework sessions per day during the Last Week of classes. Students may also take only written (and oral) exams during Finals Week, i.e., they may not have homework sessions during that week.

Testing and Assessment

You must have all pre-testing unit requirements (i.e.— all exercises for a specific Unit) completed before taking tests.

Because Russian I.I. involves a mastery-based approach, students are required to pass each test with an 80% score or higher. If you do not score above 80%, you must re-take that component. You cannot re-take a test on the same day, so be sure to allow for this possibility as you create your Individual Planning Schedule (IPS, see above).
There are three variants of each regular unit test (Variant A, B, C). If you fail all three variants of a test, you will receive an "E" for the course.

Since all the exams for this course are reading/composition and do not require the participation of an instructor, you do not have to make an appointment with an instructor. You may take a test during the Individualized Instruction Learning Center hours of operation (consult current quarter's schedule) even when the *Russian* I.I. office is closed. In order to obtain a copy of the written test, we ask that you select a date for your test and sign up at the front desk in the I.I. Center (Hagerty 120) in person or by phone (292-7060). Once a Russian I.I. instructor has checked your personal folder to determine whether all pre-testing requirements have been met (i.e.your homework checks), he/she will leave the appropriate test for you at the I.I. Center front desk. You can then take the test at any time on that day (or on a later day) in the I.I. Center testing room, provided the Center is open (consult current quarter hours of operation for the I.I. Center). If you fail to schedule your test in advance, you may drop by the I.I. Center while the Russian I.I. office is open on the hour or half-hour in order to request a test directly from the attending Russian I.I. instructor. Once you have completed a written test for a unit, it should be graded within 24 hours. The instructor who grades your written test will record in a log at the I.I. Center front desk whether you have passed or failed (Note: You must wait until your next appointment to see your actual score and to see and discuss the test with an instructor).

Answer Keys

You are provided with answer keys for Student Manual exercises. For those exercises that involve compositions or free writing of any kind, you will be directed to show your work to an instructor. Access to answer keys will demand a certain level of discipline and maturity from you. Your choice of the individualized instruction track should already indicate that you possess the ability to manage your own learning and the motivation it takes to complete your work independently. The effectiveness of the materials you are

working with depends on this self-imposed honor system. If you use the answer keys for anything but checking work you have completed on your own, you are only cheating yourself. This will become evident in testing situations and only result in unsatisfactory scores.

To use the answer keys to your advantage, consider adopting a system whereby you highlight those answers that you got wrong on your own along with notes about what you still do not fully understand. In this way, you can continually return to a troublesome exercise or concept and try it again, or eventually consult with an instructor should you not be successful in mastering it.

Important Contacts and Locations

Individualized Instruction Learning Center
120 Hagerty Hall, 1775 College Road
292-7060 (Front Desk)
The Russian I.I. office, along with the I.I. offices for several other languages are located in this Center. At the front desk you will be able to access all the sign-up sheets and schedules pertinent to your program. The front desk attendant will also provide you with written tests that you have signed up for in advance that have been put out for you by a Russian I.I. instructor. The Center has its own testing room and computer room. There is also limited access to satellite television and other audio-video equipment depending on scheduling and availability. Take a virtual tour at: **http://flc.osu.edu/flc_site/illc.html**

Department of Slavic and East European Languages and Literatures
400 Hagerty Hall, 1775 College Road
292-6733
All Russian courses in the classroom and individualized tracks are offered through the Department of Slavic and East European Languages and Literatures (sometimes referred to as "The Slavic Department" for short). For inquiries regarding course offerings, registration numbers, minor/major requirements, special programs, etc., your Russian I.I. instructor may refer you to directly to the department (fourth floor in Hagery Hall, same building as the I.I. Center). Your instructors will be able to direct you to the appropriate faculty/staff or resources in the department to satisfy your queries. The department's web page can be accessed at: **http://slavic.osu.edu/**

Center for Slavic and East European Studies
(Slavic Center)
303 Oxley Hall, 1712 Neil Ave
292-8770
This center is actually a separate entity from the Slavic Department and serves as coordination point for area studies programs, events, and other information. The Slavic Center can provide information on funding opportunities and study-abroad programs, as well as events on campus or in the community relating to your area of interest. The center

is also home of an extensive video library of films from Central and Eastern Europe. You can sign up for weekly e-mails highlighting upcoming films, events, lectures and other opportunities. The Slavic Center's web page can be accessed at:
http://slaviccenter.osu.edu/

East European & Slavic Studies (EES) Reading Room
Room 300, OSU Main Library, 1858 Neil Ave
The Reading Room houses a reference and browsing collection of nearly 10,000 volumes as well as current newspapers and journals from and about the region. Here you will find a variety of Russian-English/English-Russian dictionaries. If you require assistance with acquiring materials specific to your interests, regular library staff, as well as specialists in the Slavic collections are available to help. For more information and links to searching the collection online, go to the EES web page at: **http://library.osu.edu/sites/ees/**

Thank you and good luck with your studies!

The Ohio State University
Colleges of the Arts and Sciences Course Change Request

Humanities, Slavic
Academic Unit

Russian — 560
Book 3 Listing (e.g., Portuguese) — Course Number

Summer (Autumn) Winter Spring Year (every year)

Proposed effective date: choose one quarter and put an "X" after it; and fill in the year. See the OAA curriculum manual for deadlines.

A. *Course Offerings Bulletin* Information. Follow instructions in the OAA curriculum manual. Before you fill out the "Present Course" information, be sure to check the latest edition of the Course *Offerings Bulletin* and subsequent Circulating Forms. You may find that the changes you need have already been made or that additional changes are needed. If the course offered is less than quarter or term, please also complete the Flexibly Scheduled/OffCampus/Workshop Request form.

COMPLETE ALL ITEMS THIS COLUMN

Present Course

1. Book 3 Listing: Russian
2. Number: 560
3. Full Title: Contemporary Russian
4. 18-Char. Transcript Title:
5. Level and Credit Hours 3rd year U/G, 5 credits
6. Description: manadatory 3rd year Russian language class for majors and minors (25 words or less)
7. Qtrs. Offered : Fall
8. Distribution of Contact Time: 3 cl. (e.g., 3 cl, 1 3-hr lab) 2-2
9. Prerequisite(s): RU10-104, RU405, 407
10. Exclusion: (Not open to....)
11. Repeatable to a maximum of 0 credits.
12. Off-Campus Field Experience:
13. Cross-listed with:
14. Is this a GEC course? No
15. Grade option (circle): (Ltr) S/U P
    If P graded, what is the last course in the series?
16. Is an honors version of this course available? Y ☐ N ☑
    Is an Embedded Honors version of this course available? Y ☐ N ☑
17. Other general course information:

COMPLETE ONLY THOSE ITEMS THAT CHANGE

Changes Requested

1.
2.501
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.
13.
14.
15.
16.
17.

B. General Information

1. Do you want the prerequisites enforced electronically (see the OAA manual for what can be enforced)? No

2. Does this course currently satisfy any GEC requirement, if so indicate which category? No

3. What other units require this course? Have these changes been discussed with those units? No

4. Have these changes been discussed with academic units that might have a jurisdictional interest in the subject matter? Attach relevant letters. N/A

5. Is the request contingent upon other requests, if so, list the requests? No

6. **Purpose of the proposed change. (If the proposed change affects the content of the course, attach a revised syllabus and course objectives and e-mail to** asccurrofc@osu.edu**.)**

To make numbering more transparent

7. Please list Majors/Minors affected by the proposed change. Attach revisions of all affected programs. This course is (check one):
   - ☑ Required on major(s)/minor(s)
   - ☐ A choice on major(s)/minors(s)
   - ☐ An elective within major(s)/minor(s)
   - ☐ A general elective:

8. Describe any changes in library, equipment or other teaching aids needed as a result of the proposed change or if the proposed change involves budgetary adjustments, describe the method of funding: No

Approval Process The signatures on the lines in ALL CAPS (e.g. ACADEMIC UNIT) are required.

		Printed Name	Date
1.	Academic Unit Undergraduate Studies Committee Chair	YANA HASHANOVA	4/10/08
2.	Academic Unit Graduate Studies Committee Chair	Charles Gribble	4/10/08
3.	**ACADEMIC UNIT CHAIR/DIRECTOR**	David E Collins	4/10/08

4. **After the Academic Unit Chair/Director signs the request, forward the form to the ASC Curriculum Office, 105 Brown Hall, 190 West 17th Ave. or fax it to 688-5678. Attach the syllabus and any supporting documentation in an e-mail to** asccurrofc@osu.edu**. The ASC Curriculum Office will forward the request to the appropriate committee.**

		Printed Name	Date
5.	**COLLEGE CURRICULUM COMMITTEE**		
6.	**ARTS AND SCIENCES EXECUTIVE DEAN**		
7.	Graduate School (if appropriate)		
8.	University Honors Center (if appropriate)		
9.	Office of International Affairs (study tours only)		
10.	**ACADEMIC AFFAIRS**		

RUSSIAN 560 (501)

call # 18286-3

CONTEMPORARY RUSSIAN

AUTUMN 2006

Class meets TR 10:30a.m.-12:18 p.m.
DB 0024
Office hours: M 10:15-11:00 a.m., R 1:30-2:15 p.m. + by appointment
Credits: 5
Instructor: Dr. Ludmila Isurin, Hagerty Hall #338 (292-4398)
Isurin.1@osu.edu

Textbook: **МИР РУССКИХ** (The World of the Russians), Zita Dabars, George Morris, Tatiana Stramnova, New York, 1996 (textbook + exercise book)

The objective of this course is to further develop conversational, reading, and writing skills as well as grammar competence in 3rd year Russian majors. The main focus will be on communicative activities while reading and writing assignments will remain a mandatory home work. All classes will be conducted in Russian. The textbook for this course offers a variety of contemporary topics that will become the main topics of our discussion in class. Two-three class meetings will be devoted to each topic and related language activities. The number of classes devoted to each topic as well as the number of topics themselves may vary depending on the class progress.

There are no midterm or final exams in this class.
The final grade will be calculated as following:

Debate	**40% (20%x2)**
Compositions	**10% (5% x2),**
Grammar quizzes	**20% (10%x2)**
Vocabulary quizzes	**10% (5%2)**
Listening quizzes	**10% (5%x2)**
Reading quiz	**5% (5%x1)**
Participation	**5%**
Total	**100%**

* Failure to meet the deadline for any assignment will take points off your grade (3% for a debate, 1% for a composition, 1% for a quiz). If you miss more than **ONE** class without providing a justified excuse 3% will be taken off your participation grade. Each particular assignment will be graded at the 100% grade scale.

SYLLABUS (subject to change)

Date	**Topic**	**Home text**
09/21	INTRODUCTION TO COURSE. СВИДАНИЯ И СВАДЬБЫ.	Ch.1
09/26	СВИДАНИЯ И СВАДЬБЫ	Ch.1
09/28	СВИДАНИЯ И СВАДЬБЫ	Ch.1
10/03	ВОКРУГ СЕМЕЙНЫХ ВОПРОСОВ	Ch.2
10/05	ВОКРУГ СЕМЕЙНЫХ ВОПРОСОВ. **Listening quiz#1**	Ch.2
10/10	СЕКС И ЛИЧНАЯ ЖИЗНЬ	handout
10/12	СЕКС И ЛИЧНАЯ ЖИЗНЬ. **Vocabulary quiz#1**	handout
10/17	СЕКС И ЛИЧНАЯ ЖИЗНЬ. **Grammar quiz#1**	handout
10/19	**Debate#1**	
10/24	**Debate#1. Composition#1 due**	
10/26	РУССКАЯ КУХНЯ	Ch.3
10/31	РУССКАЯ КУХНЯ	Ch. 3
11/02	ТРАДИЦИИ. ОБЫЧАИ. **Reading quiz**	Ch. 4
11/07	ТРАДИЦИИ. ОБЫЧАИ	Ch. 4
11/0911	КУЛЬТУРА РЕЧИ.КУЛЬТУРА ПОВЕДЕНИЯ	Ch.5
/14	КУЛЬТУРА РЕЧИ.КУЛЬТУРА ПОВЕДЕНИЯ. **Listening quiz#2**	Ch.5
	ДАЧА. БАНЯ. **Vocabulary quiz#2**	
11/16		Ch.6
11/21	ДАЧА. БАНЯ. **Grammar quiz#2**	Ch.6
11/23	No school	
11/28	**Debate#2**	
11/30	**Debate#2 Composition#2 due**	

The Ohio State University
Colleges of the Arts and Sciences Course Change Request

Humanities, Slavic Dept.
Academic Unit

Russian 561
Book 3 Listing (e.g., Portuguese) Course Number

Summer Autumn **Winter** Spring Year (every year)

Proposed effective date: choose one quarter and put an "X" after it; and fill in the year. See the OAA curriculum manual for deadlines.

A. *Course Offerings Bulletin* Information. Follow instructions in the OAA curriculum manual. Before you fill out the "Present Course" information, be sure to check the latest edition of the Course *Offerings Bulletin* and subsequent Circulating Forms. You may find that the changes you need have already been made or that additional changes are needed. If the course offered is less than quarter or term, please also complete the Flexibly Scheduled/OffCampus/Workshop Request form.

COMPLETE ALL ITEMS THIS COLUMN

Present Course

1. Book 3 Listing: Russian
2. Number: 561
3. Full Title: Contemporary Russian Culture in Literary Contexts
4. 18-Char. Transcript Title:
5. Level and Credit Hours 3rd year U/G, 5 credits
6. Description: manadatory 3rd year Russian language class for majors and minors
(25 words or less)
7. Qtrs. Offered: Winter
8. Distribution of Contact Time: 3 cl.
(e.g., 3 cl, 1 3-hr lab) 2-2
9. Prerequisite(s): RU10-104, RU405, 407, 560
10. Exclusion:
(Not open to....)
11. Repeatable to a maximum of 0 credits.
12. Off-Campus Field Experience:
13. Cross-listed with:
14. Is this a GEC course? No
15. Grade option (circle): Ltr S/U P
If P graded, what is the last course in the series?
16. Is an honors version of this course available? Y ☐ N ☑
Is an Embedded Honors version of this course available? Y ☐ N ☑
17. Other general course information:

COMPLETE ONLY THOSE ITEMS THAT CHANGE

Changes Requested

1
2.502
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.RU101-104, RU405-407, RU501
10.
11.
12.
13.
14.
15.
16.
17.

B. General Information

1. Do you want the prerequisites enforced electronically (see the OAA manual for what can be enforced)? No

2. Does this course currently satisfy any GEC requirement, if so indicate which category? No

3. What other units require this course? Have these changes been discussed with those units? No

4. Have these changes been discussed with academic units that might have a jurisdictional interest in the subject matter? Attach relevant letters. N/A

5. Is the request contingent upon other requests, if so, list the requests? No

6. Purpose of the proposed change. (If the proposed change affects the content of the course, attach a revised syllabus and course objectives and e-mail to asccurrofc@osu.edu.) No

To make numbering more transparent

7. Please list Majors/Minors affected by the proposed change. Attach revisions of all affected programs. This course is (check one):
   - ☑ Required on major(s)/minor(s)
   - ☐ A choice on major(s)/minors(s)
   - ☐ An elective within major(s)/minor(s)
   - ☐ A general elective:

8. Describe any changes in library, equipment or other teaching aids needed as a result of the proposed change or if the proposed change involves budgetary adjustments, describe the method of funding:

Approval Process The signatures on the lines in ALL CAPS (e.g. ACADEMIC UNIT) are required.

1.	Academic Unit Undergraduate Studies Committee Chair	YANA HASHAMOVA	4/10/08
2.	Academic Unit Graduate Studies Committee Chair	Charles Gribble	4/10/08
3.	**ACADEMIC UNIT CHAIR/DIRECTOR**	Daniel E. Collins	4/10/08

4. **After the Academic Unit Chair/Director signs the request, forward the form to the ASC Curriculum Office, 105 Brown Hall, 190 West 17th Ave. or fax it to 688-5678. Attach the syllabus and any supporting documentation in an e-mail to asccurrofc@osu.edu. The ASC Curriculum Office will forward the request to the appropriate committee.**

		Printed Name	Date
5.	**COLLEGE CURRICULUM COMMITTEE**	**Printed Name**	**Date**
6.	**ARTS AND SCIENCES EXECUTIVE DEAN**	**Printed Name**	**Date**
7.	Graduate School (if appropriate)	Printed Name	Date
8.	University Honors Center (if appropriate)	Printed Name	Date
9.	Office of International Affairs (study tours only)	Printed Name	Date
10.	**ACADEMIC AFFAIRS**	**Printed Name**	**Date**

RUSSIAN 561 (502)

Call # 18026-8

CONTEMPORARY RUSSIAN CULTURE in LITERARY CONTEXTS

Winter 2007

Class meets MW 11:30a.m.-1:18 p.m.
DB 0047
Office hours: M 3:00-4:00 p.m., W 10:30-11:15 a.m and by appointment
Credits: 5
Instructor: Dr. Ludmila Isurin, Hagarty Hall #338 (292-4398)
isurin.1@osu.edu

Textbook: **МИР РУССКИХ** (The World of the Russians), Zita Dabars, George Morris, Tatiana Stramnova, New York, 1996

This course is designed as the continuation of RU560. The textbooks, the format of the class sessions, as well as the major requirements remain the same.

The objective of this course is to further develop conversational, reading, listening, and writing skills as well as grammar competence in 3rd year Russian majors. The main focus will be on communicative activities while reading and writing assignments will remain a mandatory homework. All classes will be conducted in Russian. The textbook for this course offers a variety of contemporary topics that will become the main topics of our discussion in class. Approximately three class meetings will be devoted to each topic and related language activities. The number of classes devoted to each topic as well as the number of topics themselves may vary depending on the class progress.

There is a midterm and a final exam in this class.
The final grade will be calculated as following:

debate (oral skills)	40% (20%x2)
home essays	10% (5% x 2)
midterm exam	20%
final exam	25%
participation	5% (attendance, class participation, and homework).
Total:	100%

Final Exam: Thursday, March 15, 11:30 AM - 1:18 PM, DB0047

The format of the midterm and final exam will include a listening part, reading part, grammar part, and a vocabulary part. The final exam is not cumulative.
* Failure to meet the deadline for any assignment will take points off your grade (3% for a debate and exam, 1% for an essay. If you miss more than two classes without providing a justified excuse 3% will be taken off your participation grade.

SYLLABUS (subject to change)

Date	Topic	Text
01.03.	С ПРИРОДОЙ РЯДОМ	Unit 7
01.08.	С ПРИРОДОЙ РЯДОМ	Unit 7
01.10	ТЕМ, КТО ЛЮБИТ ИСКУССТВО	Unit 8
01.15	No school	
01.17	ТЕМ, КТО ЛЮБИТ ИСКУССТВО	Unit 8
01.22	РУССКАЯ ДУША	Unit 9
01.24	РУССКАЯ ДУША	Unit 9
01.29	**Debate 1**	
01.31.	**Debate 1. Essay 1 due**	
02.05.	**MIDTERM EXAM**	
02.07.	РОЛЬ ЛИЧНОСТИ В ИСТОРИИ	Unit 10
02.12.	РОЛЬ ЛИЧНОСТИ В ИСТОРИИ	Unit 10
02.14	АМЕРИКА ГЛАЗАМИ РУССКИХ	Unit 11
02.19.	АМЕРИКА ГЛАЗАМИ РУССКИХ	Unit 11
02.21.	АМЕРИКА ГЛАЗАМИ РУССКИХ	Unit 11
02.26.	РОССИЯ ГЛАЗАМИ АМЕРИКАНЦЕВ	Handout
02.28.	РОССИЯ ГЛАЗАМИ АМЕРИКАНЦЕВ	Handout
03.05.	**Debate 2**	
03.07.	**Debate 2. Essay 2 due**	
03.15	**FINAL EXAM**	

The Ohio State University
Colleges of the Arts and Sciences Course Change Request

Humanities, Slavic
Academic Unit

Russian — 562
Book 3 Listing (e.g., Portuguese) — Course Number

Summer **Autumn** Winter (Spring) Year (every year)

Proposed effective date: choose one quarter and put an "X" after it; and fill in the year. See the OAA curriculum manual for deadlines.

A. *Course Offerings Bulletin* Information. Follow instructions in the OAA curriculum manual. Before you fill out the "Present Course" information, be sure to check the latest edition of the Course *Offerings Bulletin* and subsequent Circulating Forms. You may find that the changes you need have already been made or that additional changes are needed. If the course offered is less than quarter or term, please also complete the Flexibly Scheduled/OffCampus/Workshop Request form.

COMPLETE ALL ITEMS THIS COLUMN

Present Course

1. Book 3 Listing: Russian
2. Number: 562
3. Full Title: Russian Media
4. 18-Char. Transcript Title:
5. Level and Credit Hours 3rd year U/G, 5 credits
6. Description: manadatory 3rd year Russian language class for majors and minors (25 words or less)
7. Qtrs. Offered : Fall
8. Distribution of Contact Time: 3 cl. (e.g., 3 cl, 1 3-hr lab) 2-2
9. Prerequisite(s): RU101-104, RU405, 407
10. Exclusion: (Not open to....)
11. Repeatable to a maximum of 0 credits.
12. Off-Campus Field Experience:
13. Cross-listed with:
14. Is this a GEC course? No
15. Grade option (circle): Ltr S/U P
    If P graded, what is the last course in the series?
16. Is an honors version of this course available? Y ☐ N ☑
    Is an Embedded Honors version of this course available? Y ☐ N ☑
17. Other general course information:

COMPLETE ONLY THOSE ITEMS THAT CHANGE

Changes Requested

1
2.503
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.
12.
13.
14.
15.
16.
17.

B. General Information

1. Do you want the prerequisites enforced electronically (see the OAA manual for what can be enforced)? No

2. Does this course currently satisfy any GEC requirement, if so indicate which category? No

3. What other units require this course? Have these changes been discussed with those units? No

4. Have these changes been discussed with academic units that might have a jurisdictional interest in the subject matter? Attach relevant letters. N/A

5. Is the request contingent upon other requests, if so, list the requests? No

6. **Purpose of the proposed change. (If the proposed change affects the content of the course, attach a revised syllabus and course objectives and e-mail to asccurrofc@osu.edu.)**

To make numbering more transparent

7. Please list Majors/Minors affected by the proposed change. Attach revisions of all affected programs. This course is (check one):
   - ☒ Required on major(s)/minor(s)
   - ☐ A choice on major(s)/minors(s)
   - ☐ An elective within major(s)/minor(s)
   - ☐ A general elective:

8. Describe any changes in library, equipment or other teaching aids needed as a result of the proposed change or if the proposed change involves budgetary adjustments, describe the method of funding: No

Approval Process The signatures on the lines in ALL CAPS (e.g. ACADEMIC UNIT) are required.

1.	Academic Unit Undergraduate Studies Committee Chair	YANA HASHAMOVA	4/10/08
2.	Academic Unit Graduate Studies Committee Chair	Charles Gribble	4/10/08
3.	**ACADEMIC UNIT CHAIR/DIRECTOR**	Daniel F. Collins	4/10/08

4. **After the Academic Unit Chair/Director signs the request, forward the form to the ASC Curriculum Office, 105 Brown Hall, 190 West 17th Ave. or fax it to 688-5678. Attach the syllabus and any supporting documentation in an e-mail to asccurrofc@osu.edu. The ASC Curriculum Office will forward the request to the appropriate committee.**

5.	**COLLEGE CURRICULUM COMMITTEE**	**Printed Name**	**Date**
6.	**ARTS AND SCIENCES EXECUTIVE DEAN**	**Printed Name**	**Date**
7.	Graduate School (if appropriate)	Printed Name	Date
8.	University Honors Center (if appropriate)	Printed Name	Date
9.	Office of International Affairs (study tours only)	Printed Name	Date
10.	**ACADEMIC AFFAIRS**	**Printed Name**	**Date**

RUSSIAN 562: RUSSIAN MEDIA (503)

Call # 17291-3

SPRING 2006

Class meets MW 11:30a.m.-1:18 p.m.
M DE 265
W HH 56
Office hours: M W 10:30-11:15 and by appointment
Credits: 5

Instructor: Dr. Ludmila Isurin, 338 Hagarty (292-4398)
isurin.1@osu.edu

Textbook: **NEWS FROM RUSSIA.** Language, Life, and the Russian Media, Andrei Bogomolov and Marita Nummikoski, Yale University Press, New Haven and London, 2005

The objective of this course is to introduce you to more advanced topics in Russian life: Russian media, Russian political and economic system, and Russian foreign policy. The classes will be conducted in the following way: Each class will begin with a short press conference. Students will be responsible for giving two press conferences (5 minutes each) pertaining to the topic of the class (sign up sheet will be given on the first class). The rest of the class is expected to ask at least one question (imitation of the White House press conference). Since the presentation topic is not going to be announced ahead of time, students are supposed to be listening to the presenter. In addition to those oral presentations, you will be working on expanding your vocabulary and grammar knowledge, and practicing your reading and listening comprehension skills. Students will have to complete an independent study assignment in addition to midterm and final exams.

The final grade will be calculated as following:

Press conference presentation	**20% (10%x2)**
Press conference participation (questions)	**10%**
Independent study	**25%**
Midterm exam	**20%**
Final exam	**20%**
Participation	**5%**
TOTAL	**100%**

Failure to meet the deadline for any assignment will take points off your grade (1% for missing any deadline or class assignment).

Press conference presentation

On the first day of classes you are supposed to sign up for two presentations. It should be a report on the current events pertaining to the topic discussed at this time in class. The report should be based on the information that you found on the Russian language web sites (see below). Your presentation is a simulated "White House press conference". In addition to providing a report (no reading!!!) you have to answer questions asked by the journalists (your classmates). The presentations should not be on the same class topic. A grade form for this assignment is below.

Grading scale:

1. Public speaking (out of 50%)_____
2. Comprehension (out of 20%)_____
3. Answering questions (out of 30%): _____

Press conference participation

Each class you will be listening to two presentations made by your classmates ("press secretaries"). You have to listen carefully and think about a question that you may ask as a journalist. Failure to ask comprehensible questions will result in points taken off the grade for this activity. If you missed a class you will be losing points for this activity as well (in addition to jeopardizing a participation grade per se).

Grading scale:

1. Comprehension: _____30%
2. Asking questions: _____70%*

Each time you miss a class or miss a question 2% for each presentation will be taken off.

Independent Study

This quarter you will have to complete an independent research study on Russian media. The assignment will consist of 3 parts.
For this assignment, you have to find **3 Russian media reports** (IN RUSSIAN!!!) on any of the following topics:

1. Culture
2. Politics (home)
3. Politics (foreign)
4. Economics
5. Crime
6. Education
7. Topic of your choice (please discuss it with the instructor first)

All three articles should be on the same topic and be up to date. You can use any of your Russian media sources or go to the following websites:

www.strana.ru
www. vesti.ru
www.lenta.ru
www.pravda.ru
www.gazeta.ru
http://www.wciom.ru/
http://www.levada.ru/

After you select the topic and find 3 articles (at least, one page long), you have to print them out, read them carefully and analyze them in the following way:

Research project. Part 1 (due 04.17.06)
Format: 3 pages long (originals should be attached),
10 % of the assignment grade

1. What is the main topic in all three of them?	**5**
2. What is the main message (idea) in each of them?	**15**
3. How are they different?	**30**
4. Give at least one specific detail from each article and explain what is interesting/ weird/ugly, etc. about that detail.	**15**
5. What do you think about the language of the articles? Did you find it different from the Russian language you have been so far exposed to? Explain why.	**5**
6. Give 5 words from each article that you think it would be useful to add to your vocabulary.	**10**
7. Overall clarity of writing	**20**
TOTAL	**100**

Then you have to do the following:

Research project. Part 2 (due 05.08.06)
Format: 2 page long (originals should be attached)
5 % of the assignment grade

Find 3 articles in the American media on the same topic. Analyze them following these guidelines (in Russian!):

	5
1. What is the main topic in all three of them?	**15**
2. What is the main message (idea) in each of them?	**30**
3. How are they different?	
4. Give at least one specific detail from each article and explain what is interesting/ weird/ugly, etc. about that detail.	**30**
5. Overall clarity of writing	**20**
TOTAL	**100**

Then compare the two sets of articles (Russian vs. American) in the

following way:

Research project. Part 3 (due 05.24.06)
Format: 2 page long (both previous parts with originals should be attached)
10 % of the assignment grade

How would you compare Russian articles with similar articles in the US media?	**40**
1. Similarities	**40**
2. Differences	**20**
3. Overall clarity of writing	**100**
TOTAL	

Midterm and Final exams
These exams will consist of reading, listening, vocabulary, and grammar parts.

Participation
Participation grade is based on your regular participation in class discussions, homework preparation, and attendance.
If you miss more than two classes without providing a justified excuse 3% will be taken off your participation grade.

SYLLABUS (subject to change)

Date	**Topic**	**Chapter**
03.27	Средства массовой информации: пресса, телевидение, радио	**1**
03.29	Средства массовой информации: пресса, телевидение, радио	**1**
04.03	Средства массовой информации: пресса, телевидение, радио	**1**
04.05	Государство, правительство, власть: их структура и функции	**2**
04.10	Государство, правительство, власть: их структура и функции	**2**
04.12	Государство, правительство, власть: их структура и функции	**2**
04.17	Официальная хроника: Встречи, визиты, переговоры **Independent study (part 1) due**	**3**
04.19	Официальная хроника: Встречи, визиты, переговоры	**3**
04.24	Официальная хроника: Встречи, визиты, переговоры	**3**
04.26	**Midterm Exam**	
05.01	Экономика и бизнес: деловые контакты с Россией	**4**
05.03	Экономика и бизнес: деловые контакты с Россией	**4**
05.08	Экономика и бизнес: деловые контакты с Россией **Independent Study (part 2) due**	**4**
05.10	Война и мир: очаги вооруженных конфликтов	**5**
05.15	Война и мир: очаги вооруженных конфликтов	**5**
05.17	Война и мир: очаги вооруженных конфликтов	**5**
05.22	Война и мир: очаги вооруженных конфликтов	**5**
05.24	Война и мир: очаги вооруженных конфликтов **Independent Study (part 3) due**	**5**
05.29	**Memorial Day. No school**	
05.31	**Final exam**	

The Ohio State University
Colleges of the Arts and Sciences Course Change Request

Slavic and East European Languages and Literatures
Academic Unit

Russian — 609
Book 3 Listing (e.g., Portuguese) — Course Number

Summer Autumn X Winter Spring Year 2008

Proposed effective date: choose one quarter and put an "X" after it; and fill in the year. See the OAA curriculum manual for deadlines.

A. *Course Offerings Bulletin* Information. Follow instructions in the OAA curriculum manual.
Before you fill out the "Present Course" information, be sure to check the latest edition of the Course *Offerings Bulletin* and subsequent Circulating Forms. You may find that the changes you need have already been made or that additional changes are needed. If the course offered is less than quarter or term, please also complete the Flexibly Scheduled/OffCampus/Workshop Request form.

COMPLETE ALL ITEMS THIS COLUMN **Present Course**	COMPLETE ONLY THOSE ITEMS THAT CHANGE **Changes Requested**
1. Book 3 Listing: Russian	1.
2. Number: 609	2. 601
3. Full Title: Advanced Reading, Conversation and Composition	3. Advanced Russian I
4. 18-Char. Transcript Title: Adv Rus read comp conv	4.
5. Level and Credit Hours U G 04	5. U G 05
6. Description: Reading of contemporary prose and verse, presentation of oral and written reports, drill in intonation patterns, translation from English into Russian. (25 words or less)	6. Speaking, listening, reading and writing practice in Russian at the Advanced level
7. Qtrs. Offered : variable	7.
8. Distribution of Contact Time: 2 cl, 1 hour 48 min. each (e.g., 3 cl, 1 3-hr lab)	8.
9. Prerequisite(s): 561 or permission of instructor	9. 502 or permission of instructor
10. Exclusion: (Not open to....)	10.
11. Repeatable to a maximum of _____ credits.	11.
12. Off-Campus Field Experience: N/A	12.
13. Cross-listed with: N/A	13.
14. Is this a GEC course? NO	14.
15. Grade option (circle): (Ltr) S/U P If P graded, what is the last course in the series?	15.
16. Is an honors version of this course available? Y ☐ N☒ Is an Embedded Honors version of this course available? Y ☐ N☒	16.
17. Other general course information:	17.

B. General Information

1. Do you want the prerequisites enforced electronically (see the OAA manual for what can be enforced)?
   YES

2. Does this course currently satisfy any GEC requirement, if so indicate which category?
   NO

3. What other units require this course? Have these changes been discussed with those units?
   N/A

4. Have these changes been discussed with academic units that might have a jurisdictional interest in the subject matter? Attach relevant letters.
   N/A

5. Is the request contingent upon other requests, if so, list the requests?
   NO

6. **Purpose of the proposed change. (If the proposed change affects the content of the course, attach a revised syllabus and course objectives and e-mail to asccurrofc@osu.edu.)**
   Course number change will ensure the transparency and clarity of course numbering to students. The course description is changed to reflect the way the course is currently taught, with a focus on 4 language skills. The credit number change more accurately reflects the amount of hours students are expected to dedicate to course work. Course syllabus is attached.

7. Please list Majors/Minors affected by the proposed change. Attach revisions of all affected programs. This course is (check one):
   ☐ Required on major(s)/minor(s) ☐ A choice on major(s)/minors(s)
   ☐ An elective within major(s)/minor(s) ☒ A general elective:

8. Describe any changes in library, equipment or other teaching aids needed as a result of the proposed change or if the proposed change involves budgetary adjustments, describe the method of funding:
   N/A

Approval Process The signatures on the lines in ALL CAPS (e.g. ACADEMIC UNIT) are required.

1.	Academic Unit Undergraduate Studies Committee Chair	YANA HASHANOVA	4/10/08
2.	Academic Unit Graduate Studies Committee Chair	Charles Gribble	4/10/08
3.	**ACADEMIC UNIT CHAIR/DIRECTOR**	Daniel E. Collins	4/10/08

4. **After the Academic Unit Chair/Director signs the request, forward the form to the ASC Curriculum Office, 105 Brown Hall, 190 West 17th Ave. or fax it to 688-5678. Attach the syllabus and any supporting documentation in an e-mail to asccurrofc@osu.edu. The ASC Curriculum Office will forward the request to the appropriate committee.**

5.	**COLLEGE CURRICULUM COMMITTEE**	**Printed Name**	**Date**
6.	**ARTS AND SCIENCES EXECUTIVE DEAN**	**Printed Name**	**Date**
7.	Graduate School (if appropriate)	Printed Name	Date
8.	University Honors Center (if appropriate)	Printed Name	Date
9.	Office of International Affairs (study tours only)	Printed Name	Date
10.	**ACADEMIC AFFAIRS**	**Printed Name**	**Date**

Department of Slavic and East European Languages and Literatures
Ohio State University
400 Hagerty Hall, 1775 College RD
(614) 292-6733, www.slavic.osu.edu

Russian 601: Advanced Russian through Film

Changes in the Russian Society from 1930s to the present

Call number 19003-7
TR 11:30 – 1:18
JR 291

STUDENT INFORMATION
Autumn 2007

Instructor: Maria Alley
Contact: 292-6783 or alley.27@osu.edu

Office: Hagerty Hall 363
Office hours: TR 1:30 – 3:00 and by appointment

Course Description:

Welcome to Russian 601! This course is the first in a series of 4th year Russian language courses and aims to further develop students' communicative competence in Russian by developing the four language skills (speaking, listening, reading, and writing). Class work is based on some of the best known Russian films from 1930s to the present as we look at the changes that occurred in the Russian society during that time as presented in Russian film. Class work involves film screenings, intensive discussion, various reading and writing assignments, student presentations. In this class we will also focus on more advanced grammatical concepts (verbal aspect, expressing motion in Russian), Russian syntax and lexicology. In addition, we will work on developing higher-level language skills such as describing, narrating, giving and supporting opinions, and hypothesizing. The course is taught in Russian.

Course Objectives:

- Achieve higher levels of language proficiency in speaking, listening, reading and writing
- Become accustomed to hearing authentic speech spoken by a wide variety of Russian speakers
- Expand active vocabulary on a wide range of topics
- Increase ability to express yourself accurately and comprehensively by reviewing and expanding the knowledge of the grammatical and lexical structure of Russian
- Develop awareness and appreciation of Russian culture and the changes that occurred in the Russian society from 1930s to the present
- Develop critical thinking skills

Materials:

Materials will be selected and prepared by the instructor and distributed in class. All materials will also be posted on our course page in Carmen after each class.

Grading:

Attendance, Participation and Professionalism	15%
Homework (written and oral)	15%
Film Presentation	10%
2 Exams	35% (@17.5% each)
Research Project	25% (20%-written part, 5%-class presentation)

Assessment

All test questions are designed to test students' declarative knowledge of the grammatical and lexical structure of Russian language, to test their knowledge of various aspects of Russian culture, and to measure students' proficiency in four language skills which are the main focus of this course: reading, listening, writing, and speaking. In addition, all class activities and homework assignments are designed and chosen in order to measure student progress in these areas. Student performance on these tasks and assignments is reflected in their attendance and participation and homework grade.

Procedures for Data Gathering

1) All students complete expected tests. Test results are analyzed by designated course instructors and GTA coordinator for evidence of attainment of the course objectives.

2) Each quarter students are randomly chosen to participate in an advisory Oral Proficiency Interview in Russian to measure their speaking proficiency in Russian independently of course content.

Attendance, participation, and professionalism:

Your attendance and active participation is extremely important for your own success and the success of your fellow classmates. The attendance, participation, and professionalism grade includes:

- arriving to class on time and staying until the end of the class period or until otherwise dismissed
- staying on task throughout the class period and in various class activities
- significantly contributing to all class activities/discussions including pair/group work
- being respectful to the instructor and the other students and any differences of opinion that may arise, and
- using Russian whenever feasible.

Your class attendance, participation, and professionalism grade for the class will be assigned according to the average of your daily grades. Your daily class participation will be assessed according to the following scale:

0 1 2 3 4 5

0 = student is absent, unavailable for participation grade

1 = unsatisfactory participation: student is present, but does not participate, not prepared for class, does not stay on task, does not use Russian when required

2 = below average participation: student rarely volunteers/contributes to class activities, rarely able to answer when called on; rarely stays on task; rarely uses Russian when required

3 = average participation: student prepared, but preparation inconsistent; sometimes volunteers/contributes to class activities; sometimes answers when called on, sometimes uses Russian when required

4 = good participation: student willingly participates in class activities most of the time; stays on task during partner/group work; makes a conscious effort to use as much Russian as possible; volunteers answers to open questions (not directed at anyone).

5 = excellent participation: high level of preparation; student answers when called on; willingly participates in class activities significantly contributing to all class activities; stays on task during partner/group work; uses Russian almost exclusively; volunteers answers to open questions (not directed at anyone); shares pertinent information; asks questions or volunteers information that is relevant to the class.

Absences will ONLY be excused with the proper documentation as outlined by university policy (i.e., doctor's note) without any exceptions.

Homework:

Homework will be assigned for each class meeting. All homework assignments are due IN CLASS. All work submitted after this time is considered late and will receive partial credit (-1 point for each day it is late). Please note that forgetting homework at home, not being aware of an assignment or not understanding the task will not be considered a valid excuse for not submitting the work on time. All such issues should be resolved before the stated deadlines.

You are responsible for your own learning – do your homework each day and be prepared to turn it in. Make every effort to keep up - it is much easier than trying to catch up! Your homework will be evaluated according to the following scale:

0 = did not turn in
1 = carelessly done with many mistakes; open-ended activities carelessly prepared; no evidence of appropriate proofreading or revision
3 = some exercises done carefully, others hastily completed; limited evidence of appropriate proofreading and revision
5 = carefully done; open-ended activities show thought and attention; shows evidence of appropriate proofreading and revision; active lexical items and grammatical constructions are applied with an appropriate level of accuracy.

Film Presentation:

During the quarter each student will make a 10-15 min. presentation in class on a feature film they watch outside of class. All films will be chosen from a list of approved films that will be distributed in class at a later time.

The requirements for these presentations are as follows:

CONTENT

(a) Your presentation has to be thorough in terms of content.

- Provide general information about the film (explain type of film, the main characters and the basic situation with some detail, but do not give away the ending! – keep the others in suspense!)
- Back up your presentation visually – you may want to show a short (2-3 min.) scene from the film to illustrate a point, or use a series of shots from the film or a character chart
- Explain how the film you saw relates to the topics we have been discussing in class (Does it present the same or different topics/issues? How are these topics/issues presented?)
- Finish by stating your personal opinion about the film and say whether you would recommend viewing the film and why

LANGUAGE USE

Your presentation should be well prepared in terms of language use (grammar and vocabulary).Your presentation has to be clear to your audience and has to be at an appropriate level in terms of language use for the intermediate-advanced level. If your grammar is so messy, that it distracts from or confuses the message and disrupts communication, it will affect the quality of your presentation and your grade. Keep in mind that you are responsible for all the language you decide to use. If you want to talk about slapstick comedy, you should know how to say "slapstick" and "comedy"! You should look up any words that are unfamiliar to you and be ready to explain any "new" words you are planning to use in your presentation. Moreover, you need to think in advance how the words you looked up will fit together in a comprehensible sentence. All this "background work" for the presentation (How do you say "slapstick"? What does this word mean?) should be done BEFORE the presentation.

ORGANIZATION

Your presentation should be well organized. It must have clear, logical sequencing and appropriate smooth transitions. It should include both main points and sufficient detail. Your presentation should also include an appropriate introduction and a conclusion.

PREPARATION/FLUENCY OF EXPRESSION

Your presentation should be well prepared. It should be presented, NOT read! The degree to which you are dependent on the written text or your notes will figure into your preparation grade.

You should be able to speak comfortably with little to no hesitation, restatements, reformulations and false starts. I recommend that once your narrative is ready, you practice giving the presentation at least 2-3 times before presenting it in class.

Exams:

There will be two exams in this course: a midterm and a final. Each exam will consist of 5 parts: listening comprehension, reading comprehension, controlled writing (grammar and vocabulary), free writing and an oral (speaking) component. Each of the five parts will be representative of the types of activities we will be doing in class.

Research Project:

The most important piece of work that you will create in this course is your research project and all other course components are meant to prepare and help you in your work on this project. For your final project you will pick one film for study outside of class from the list of approved films.

The research project includes 2 components: a writing component in the form of a paper (5+ pages, double spaced) and a speaking component (an oral presentation of the project to the class, followed by a question-answer session and a short discussion).

Your written paper should consist of the following parts:

(1) General information about the film (explain type of film, the main characters and the basic situation with some detail)

(2) Focus on <u>an aspect of the film, one of the characters or a scene</u> in the film and analyze it:

   (a) First simply describe or narrate: Describe the aspect of the film you chose. Who is the character you chose and what is s/he like? What happens in the scene you chose?
   (b) Then, analyze the aspect/character/scene you chose: Why is it significant? Why did you choose it? How do you interpret it? How does it contribute to your understanding of Russian culture? How does it relate to our classroom discussions on similar films/topics?

(3) Finish with a general evaluation of the film: Did you like or not? Why? Would you recommend it for viewing? Why or why not?

Research projects will be presented in class during the last week of the quarter. The first draft of the research paper is due on <u>November 8 in class</u>. This draft will be returned to you with my comments and corrections and the final corrected draft of the research paper will be due at the beginning of the final exam scheduled for <u>Monday, December 3, 1:30 to 3:18 pm in JR 291.</u>
If you submit any draft (first or final) after the stated deadlines, I will subtract 5% for each day that the draft is late from the final score of the research project, without any exceptions.

<u>Classroom expectations:</u>

The following is a list of classroom expectations that were devised so that all students may experience a comfortable and productive learning environment. Thank you for your cooperation, and please see your instructor if you have any questions or concerns.

1. **You are responsible for your academic progress and success.** If you have doubts, ask the instructor to clarify them. If you are not sure about something, it is your duty to let the instructor know. If you miss a class, it is your task to find out what you have missed and catch up on the assignments.

2. In language classes, you are often asked to share personal information in small groups. Topics may include talking about your family, your interests, past activities, where you live, etc. If you don't feel comfortable divulging personal information to someone you don't know very well, **make something up!** We are not going to call your grandfather to see if he actually water-skis, has a mohawk, and plays the balalaika. As long as it is grammatical, makes sense, and is good-natured, no harm is done in being creative!

3. I am at your service and willing to discuss and aspect of the course, any issues, and any concerns you have. I am available to you by appointment, by phone, and by e-mail. If you need to meet with me outside of my office, please contact me to arrange an appointment. You are responsible for your own academic success. As your instructor I will work with your special needs as best as I can, but if I don't know these needs, I can't help you.

4. Please turn off all cell phones and pagers.

5. The use of obscene language (in any language) will not be tolerated.

6. In order to promote Russian language learning, it is necessary to maximize your opportunities to speak and hear Russian. Therefore, you are expected to use Russian in the classroom at all times.

7. Your instructor may ask that you change your seat in order to work in pairs or small groups. You may also be asked to move, if the instructor or your fellow classmates are unable to hear you. You should be prepared to change your seat at your instructor's request.

8. Chewing gum or eating is not acceptable in the language classroom. Drinks are allowed, as long they do not interfere with your ability to speak Russian.

Русский язык 609
Осень 2007

Расписание занятий*

		Число	На занятии	Важно!
Неделя 1	1	20 сентября (ЧТ)	Introduction to the course	Write an essay about your favorite movie or actor
Неделя 2	2	25 сентября (ВТ)	Topic 1: Society and government	
	3	27 сентября (ЧТ)	Topic 1: Society and government	
Неделя 3	4	2 октября (ВТ)	Topic 1: Society and government	
	5	4 октября (ЧТ)	Topic 1: Society and government	
Неделя 4	6	9 октября (ВТ)	Topic 1: Society and government	
	7	11 октября (ЧТ)	Topic 1: Society and government	
Неде	8	16 октября (ВТ)	Topic 2: Gender Issues	

Неделя 5	9	18 октября (ЧТ)	Topic 2: Gender Issues	
Неделя 6	10	23 октября (ВТ)	Midterm Exam	
	11	25 октября (ЧТ)	Topic 2: Gender Issues	
Неделя 7	12	30 октября (ВТ)	Topic 2: Gender Issues	
	13	1 ноября (ЧТ)	Topic 2: Gender Issues	
Неделя 8	14	6 ноября (ВТ)	Topic 3: War and Peace	
	15	8 ноября (ЧТ)	Topic 3: War and Peace	Draft 1 of the research paper due
Неделя 9	16	13 ноября (ВТ)	Topic 3: War and Peace	
	17	15 ноября (ЧТ)	Topic 3: War and Peace	
Неделя 10	18	20 ноября (ВТ)	Topic 3: War and Peace	
		22 ноября (ЧТ)	День Благодарения – no class	
Неделя 11	19	27 ноября (ВТ)	Research projects presentations	
	20	29 ноября (ЧТ)	Research projects presentations	
FINALS		3 декабря (ПН)	Final Exam JR 291 1:30-3:18	Final Draft of the research paper due

* в расписании возможны изменения

The Ohio State University
Colleges of the Arts and Sciences Course Change Request

Slavic and East European Languages and Literatures
Academic Unit

Russian — 610
Book 3 Listing (e.g., Portuguese) — Course Number

Summer Autumn X Winter Spring Year 2008

Proposed effective date: choose one quarter and put an "X" after it; and fill in the year. See the OAA curriculum manual for deadlines.

A. *Course Offerings Bulletin* Information. Follow instructions in the OAA curriculum manual.
Before you fill out the "Present Course" information, be sure to check the latest edition of the Course *Offerings Bulletin* and subsequent Circulating Forms. You may find that the changes you need have already been made or that additional changes are needed. If the course offered is less than quarter or term, please also complete the Flexibly Scheduled/OffCampus/Workshop Request form.

COMPLETE ALL ITEMS THIS COLUMN **Present Course**	COMPLETE ONLY THOSE ITEMS THAT CHANGE **Changes Requested**
1. Book 3 Listing: Russian	1.
2. Number: ~~609~~ 610	2. 602
3. Full Title: Advanced Reading, Conversation and Composition	3. Advanced Russian II
4. 18-Char. Transcript Title: Adv Rus read comp conv	4.
5. Level and Credit Hours U G 04	5. U G 05
6. Description: Reading of contemporary prose and verse, presentation of oral and written reports, drill in intonation patterns, translation from English into Russian. (25 words or less)	6. Speaking, listening, reading and writing practice in Russian at the Advanced level
7. Qtrs. Offered : variable	7.
8. Distribution of Contact Time: 2 cl, 1 hour 48 min. each (e.g., 3 cl, 1 3-hr lab)	8.
9. Prerequisite(s): 609 or permission of instructor	9. 601 or permission of instructor
10. Exclusion: (Not open to....)	10.
11. Repeatable to a maximum of _____ credits.	11.
12. Off-Campus Field Experience: N/A	12.
13. Cross-listed with: N/A	13.
14. Is this a GEC course? NO	14.
15. Grade option (circle): (Ltr) S/U P If P graded, what is the last course in the series?	15.
16. Is an honors version of this course available? Y ☐ N☒ Is an Embedded Honors version of this course available? Y ☐ N☒	16.
17. Other general course information:	17.

B. General Information

1. Do you want the prerequisites enforced electronically (see the OAA manual for what can be enforced)?
   YES

2. Does this course currently satisfy any GEC requirement, if so indicate which category?
   NO

3. What other units require this course? Have these changes been discussed with those units?
   N/A

4. Have these changes been discussed with academic units that might have a jurisdictional interest in the subject matter? Attach relevant letters.
   N/A

5. Is the request contingent upon other requests, if so, list the requests?
   NO

6. **Purpose of the proposed change. (If the proposed change affects the content of the course, attach a revised syllabus and course objectives and e-mail to asccurrofc@osu.edu.)**
   Course number change will ensure the transparency and clarity of course numbering to students. The course description is changed to reflect the way the course is currently taught, with a focus on 4 language skills. The credit number change more accurately reflects the amount of hours students are expected to dedicate to course work. Course syllabus is attached.

7. Please list Majors/Minors affected by the proposed change. Attach revisions of all affected programs. This course is (check one):
   ☐ Required on major(s)/minor(s) ☐ A choice on major(s)/minors(s)
   ☐ An elective within major(s)/minor(s) ☒ A general elective:

8. Describe any changes in library, equipment or other teaching aids needed as a result of the proposed change or if the proposed change involves budgetary adjustments, describe the method of funding:
   NA

Approval Process The signatures on the lines in ALL CAPS (e.g. ACADEMIC UNIT) are required.

1.	Academic Unit Undergraduate Studies Committee Chair	YANA HASHAMOVA Printed Name	4/10/08 Date
2.	Academic Unit Graduate Studies Committee Chair	Charles Gr. Gble Printed Name	4/10/08 Date
3.	**ACADEMIC UNIT CHAIR/DIRECTOR**	Daniel E. Collins **Printed Name**	4/10/08 **Date**

4. **After the Academic Unit Chair/Director signs the request, forward the form to the ASC Curriculum Office, 105 Brown Hall, 190 West 17th Ave. or fax it to 688-5678. Attach the syllabus and any supporting documentation in an e-mail to asccurrofc@osu.edu. The ASC Curriculum Office will forward the request to the appropriate committee.**

5.	**COLLEGE CURRICULUM COMMITTEE**	**Printed Name**	**Date**
6.	**ARTS AND SCIENCES EXECUTIVE DEAN**	**Printed Name**	**Date**
7.	Graduate School (if appropriate)	Printed Name	Date
8.	University Honors Center (if appropriate)	Printed Name	Date
9.	Office of International Affairs (study tours only)	Printed Name	Date
10.	**ACADEMIC AFFAIRS**	**Printed Name**	**Date**

Department of Slavic and East European Languages and Literatures
Ohio State University
400 Hagerty Hall, 1775 College RD
(614) 292-6733, www.slavic.osu.edu

Russian 602: Russian Culture in Russian

Call # 18781-9
MW 11:30 – 1:18 CC 304

STUDENT INFORMATION
SUBJECT TO CHANGE

Instructor: Maria Alley
Contact: 292-6783 or alley.27@osu.edu

Office: Hagerty Hall 363
Office hours: M 1:30-3:00, W 9:30-11:00 and by appointment

Course Description:

Welcome to Russian 602! This course is the second in a series of 4th year Russian language courses and aims to further develop students' communicative competence in Russian by developing the four basic skills of speaking, listening, reading, and writing and to further develop awareness and appreciation of Russian and Slavic cultures. In this class we will also focus on more advanced grammatical concepts, Russian syntax and lexicology. In addition, we will work on developing higher-level language skills such as describing, narrating, giving and supporting opinions, and hypothesizing.

Course Objectives:

- Achieve higher levels of language proficiency in speaking, listening, reading and writing
- Become accustomed to hearing authentic speech spoken by a wide variety of Russian speakers
- Expand active vocabulary on a wide range of topics
- Review nominal and verbal systems of Russian
- Develop awareness and appreciation of Russian culture
- Develop critical thinking skills

Course Materials:

Materials will be chosen and/or prepared by the instructor and will be distributed in class and posted on our course page in Carmen.

Grading:

Attendance, participation, and professionalism	15%
Homework (written and oral)	15%
Presentation	10%
Round Tables	10%
Midterm Exam	15%
Final Exam	15%
Research paper	20%

Assessment

All test questions are designed to test students' declarative knowledge of the grammatical and lexical structure of Russian language, to test their knowledge of various aspects of Russian culture, and to measure students' proficiency in four language skills which are the main focus of this course: reading, listening, writing, and speaking. The research paper tests not only students' language skills, but their ability to think critically and to express and support their personal opinion in the target language. In addition, all class activities and homework assignments are designed and chosen in order to measure student progress in these areas. Student performance on these tasks and assignments is reflected in their attendance and participation and homework grade.

Procedures for Data Gathering

1) All students complete expected tests and the research paper. Test results are analyzed by designated course instructors and GTA coordinator for evidence of attainment of the course objectives.

2) Each quarter students are randomly chosen to participate in an advisory Oral Proficiency Interview in Russian to measure their speaking proficiency in Russian independently of course content.

Attendance, participation, and professionalism:

This is an advanced language course and your attendance and active participation is extremely important for your own success and the success of your fellow classmates. The attendance, participation, and professionalism grade includes:

- arriving to class on time and staying until the end of the class period or until otherwise dismissed.
- staying on task throughout the class period and in various class activities
- significantly and voluntarily contributing to all class activities/discussions including pair/group work
- listening carefully to your classmates' contributions and making every effort to include fellow classmates in various discussions and activities in order to practice real-life communication in Russian
- being respectful to the instructor and the other students and any differences of opinion that may arise, and
- using Russian whenever feasible.

Your class attendance, participation, and professionalism grade for the class will be assigned according to the average of your daily grades. Your daily class participation will be assessed according to the following scale:

0	1	2	3	4	5

0 = student is absent, unavailable for participation grade

1 = ***unsatisfactory participation:*** student is present, but does not participate, not prepared for class, does not stay on task, does not attend or respond to contributions of others, does not contribute to common discussions, does not use Russian when required

2 = ***below average participation:*** student rarely volunteers/contributes to class activities, rarely able to answer when called on; rarely stays on task; rarely attends or responds to contributions of others, rarely contributes to common discussions, rarely uses Russian when required

3 = ***average participation:*** student prepared, but preparation inconsistent; sometimes volunteers/contributes to class activities; sometimes answers when called on, sometimes attends or responds to contributions of others, sometimes, contributes to common discussions, sometimes uses Russian when required

4 = ***good participation:*** student willingly participates in class activities most of the time; stays on task during partner/group work; volunteers answers to open questions (not directed at anyone), attends and responds to contributions of others and contributes to common discussions; makes a conscious effort to use as much Russian as possible

5 = ***excellent participation:*** high level of preparation; student answers when called on; willingly participates in class activities significantly contributing to all class activities; stays on task during partner/group work; uses Russian almost exclusively; volunteers answers to open questions (not directed at anyone); shares pertinent information; asks questions or volunteers information that is relevant to the class.

Absences will ONLY be excused with the proper documentation as outlined by university policy (i.e., doctor's note) without any exceptions.

Homework:

All homework assignments are due IN CLASS. All work submitted after this time is considered late and will receive partial credit (-1 point for each day it is late). Please note that forgetting homework at home, not being aware of an assignment or not understanding the task will not be considered a valid excuse for not submitting the work on time. All such issues should be resolved before the stated deadlines.

You are responsible for your own learning – do your homework each day and be prepared to turn it in. Make every effort to keep up - it is much easier than trying to catch up! Your homework will be evaluated according to the following scale:

0 = did not turn in
1 = carelessly done with many mistakes; open-ended activities carelessly prepared; no evidence of appropriate proofreading or revision
3 = some exercises done carefully, others hastily completed; limited evidence of appropriate proofreading and revision
5 = carefully done; open-ended activities show thought and attention; shows evidence of appropriate proofreading and revision; active lexical items and grammatical constructions are applied with an appropriate level of accuracy.

Presentation:

During the quarter each student will make a presentation about an aspect of a general topic discussed in class at that time. The choice of the topic is yours; however, all topics must be approved by the instructor.

Date	General topic	Student(s)	Presentation topic
28 января (ПН)	**РОССИЯ: Вчера.Сегодня.Завтра.**	(1)	
		(2)	
		(3)	
18 февраля (ПН)	**Религия в русской культуре**	(1)	
		(2)	
		(3)	
5 марта (СР)	**Культура и общество**	(1)	
		(2)	
		(3)	

Presentations will be graded for content, language use, organization and preparation/fluency of expression as outlined below.

Content	Language Use	Organization	Preparation/Fluency of expression
10 = communicates all expected or required content (information, vocabulary, expressions, questions); sufficient background info; clear evidence of critical analysis	**10** = few grammatical or lexical errors if any, no patterned errors, errors do not interfere with communication; appropriately uses active grammar and vocab; any reformulations are clear and correct	**10** = highly organized (clear internal structure: intro, body and conclusion, smooth transitions), cohesive, logical sequencing	**10** = high level of preparation; student speaks with little or no hesitation, reformulations and restatements; not dependant on written notes
8-9 = communicates most of the expected or required content; info that is left out is not crucial to the overall message; good amount of background info, even though some details may be missing; some evidence of critical analysis	**8-9** = some grammatical or lexical errors which do not interfere with communication; only a few errors in application of active grammar and vocab; most reformulations and clear and correct	**8-9** = well organized (internal structure: intro, body and conclusion, smooth transitions) but there are occasional problems in cohesion, logical sequencing	**8-9** = some small pauses to consider correct form or content, but disrupt the flow of conversation only marginally; dependant on the notes only marginally
7 = communicates needed	**7** = many errors (grammar,	**7** = loosely organized	**7** = significant pauses

information, but fails to include some key elements which begins to impede communication; incomplete background info; limited evidence of the critical analysis	vocabulary, syntax) that begin to impede communication; several errors in active grammar and vocab; only some reformulations are clear and correct	(internal structure: intro, body and conclusion, smooth transitions) but main ideas stand out, logical but incomplete sequencing	between utterances while student tries to comprehend or form an utterance; communication stilted; often refers to the written notes
6 = communicates only the basics; message is noticeably and seriously incomplete; little background knowledge; little to no evidence of critical analysis	**6** = numerous grammatical and lexical errors, false starts, restatements making communication extremely difficult; many errors in active grammar and vocab; only a few reformulations are clear and correct	**6** = minimally organized (internal structure: intro, body and conclusion, smooth transitions), ideas confused and/or disconnected, lacks logical sequencing and development	**6** = large pauses throughout the presentation, making communication extremely difficult; refers to the written notes almost all of the time
5 = not enough content to make any real communication possible; no background knowledge; no evidence of critical analysis	**5** = so many grammatical and lexical errors as to make any real communication impossible; many errors in active grammar and vocab; all reformulations are unclear/incorrect	**5** = no organization, presentation does not sound like a cohesive piece	**5** = so many pauses and hesitations as to make any real communication impossible; presenter is reading almost exclusively

Exams:

There will be two written exams in this course: a midterm and a final. Each exam will consist of 4 parts: listening comprehension, reading comprehension, controlled writing, a free writing component. Controlled Writing will cover the grammar points discussed in class. Each of the four parts will be representative of the types of activities we will be doing in class.

Round Table Discussions:

These discussions will take place on the last day that we are discussing a certain major topic and are meant to bring together everything you have learned about a particular topic and to finalize some of the discussions. The roundtable discussions are led by students; you will be asking each other questions, answering them, defending your opinions, arguing, etc. You will be provided with a form to prepare for these discussions. You will be asked to come up with questions and issues you would like to discuss in advance and to actively participate in the discussions. Roundtable discussions will also be graded on a scale from 1 to 10 for preparation prior to the discussion and participation and professionalism during the discussion. The overall average of your performance during all 4 round table discussions will count for 10% of your final grade in the course.

Preparation	Participation	Professionalism
10 = ***excellent:*** high level of preparation; shows clear evidence of preparation at home which allows the	10 = ***excellent:*** significantly contributes to the discussion by volunteering questions, answers and	10 = ***excellent:*** behaves in a professional manner making every attempt to include everyone in the

student to speak freely with little to no hesitation or restatements, the message is comprehensible	other comments	discussion, being respectful and patient to others' opinions and language behaviors
8-9 = ***good:*** shows evidence of some preparation at home, but may show some lapses in performance which may influence content or comprehensibility of message in terms of grammar, vocabulary, pronunciation and/or fluency	8-9 = ***good:*** considerably but less consistently contributes to the discussion by volunteering questions, answers and other comments	8-9 = ***good:*** behaves in a professional manner most of the time making every attempt to include everyone in the discussion, being respectful and patient to others' opinions and language behaviors
7 = ***average:*** shows evidence of some preparation at home, but shows occasional lapses in performance which may influence content or comprehensibility of message in terms of grammar, vocabulary, pronunciation and/or fluency	7 = ***average:*** sometimes contributes to the discussion by volunteering questions, answers and other comments	7 = ***average:*** sometimes behaves in a professional manner, sometimes includes other students in the discussion, sometimes respectful to opinions and language behaviors of others
6 = ***below average:*** shows evidence of little preparation at home which significantly disrupts content or comprehensibility of message in terms of grammar, vocabulary, pronunciation and/or fluency)	6 = ***below average:*** rarely contributes to the discussion by volunteering questions, answers and other comments	6 = ***below average:*** rarely behaves in a professional manner, rarely includes other students in the discussion, rarely respectful to others' opinions and language behaviors
5 = ***unsatisfactory:*** does not show evidence of preparation at home which may influence content or comprehensibility of message in terms of grammar, vocabulary, pronunciation and/or fluency)	5 = ***unsatisfactory:*** present but does not contribute to the discussion by volunteering questions, answers and other comments	5 = ***unsatisfactory:*** does not behave in a professional manner, does not include other students in the discussion, does not listen or respond to contributions of other students, disrespectful to opinions and language behaviors of others

Research paper:

During the quarter you will work on a research project on a topic of your choice related to Russian culture. Your paper should be 5+ pages long, double spaced.

Your written paper should consist of the following parts:

(1) General introduction to the topic (What aspect/phenomenon did you choose and why? Why is it significant? What does it tell us about Russia and Russians?)

(2) Provide some background to the topic (What is generally said/believed about the topic? What differing views on this topic exist? Which point of view do you side with and why? Has the treatment/interpretation of topic changed over time? How? Why?)

(3) Offer your own interpretation (What does it mean to you? How does it contribute to your understanding of Russian culture? How does it relate to our classroom discussions on similar topics? How does it compare to your own culture?)

At the end of the quarter you will present the results of your research project in an informal round table discussion.

The first draft of the research paper is due on February 11 in class. This draft will be returned to you with my comments and corrections and the final corrected draft of the research paper will be due at the beginning of the final exam scheduled for Monday, March 10, 11:30-1:18 in CC304.

Please submit both drafts on time. If you submit any draft (first or final) after the stated deadlines, I will subtract 5% for each day that the draft is late from the final score of the research project, without any exceptions.

Classroom expectations:

The following is a list of classroom expectations that were devised so that all students may experience a comfortable and productive learning environment. Thank you for your cooperation, and please see your instructor if you have any questions or concerns.

1. In order to promote Russian language learning, it is necessary to maximize your opportunities to speak and hear Russian. Therefore, you are expected to use Russian in the classroom at all times.

2. **You are responsible for your academic progress and success.** If you have doubts, ask the instructor to clarify them. If you are not sure about something, it is your duty to let the instructor know.

   If you miss a class, it is your task to find out what you have missed and catch up on the assignments.

3. In language classes, you are often asked to share personal information in small groups. Topics may include talking about your family, your interests, past activities, where you live, etc. If you don't feel comfortable divulging personal information to someone you don't know very well, **make something up!** We are not going to call your grandfather to see if he actually water-skis, has a mohawk, and plays the balalaika. As long as it is grammatical, makes sense, and is good-natured, no harm is done in being creative!

4. I am at your service and willing to discuss and aspect of the course, any issues, and any concerns you have. I am available to you by appointment, by phone, and by e-mail. If you need to meet with me outside of my office, please contact me to arrange an appointment. You are responsible for your own academic success. As your instructor I will work with your special needs as best as I can, but if I don't know these needs, I can't help you.

5. Please turn off all cell phones and pagers.

6. The use of obscene language (in any language) will not be tolerated.

7. I may ask that you change your seat in order to work in pairs or small groups. You may also be asked to move, if the instructor or your fellow classmates are unable to hear you. You should be prepared to change your seat at your instructor's request.

8. Chewing gum or eating is not acceptable in the language classroom. Drinks are allowed, as long they do not interfere with your ability to speak Russian.

Расписание занятий*

		Число	На занятии
Неделя 1	1	4 января (ПТ)	Introduction to the course.
Неделя 2	2	7 января (ПН)	Topic 1: RUSSIA: Yesterday. Today. Tomorrow.
	3	9 января (СР)	Topic 1: RUSSIA: Yesterday. Today. Tomorrow.
Неделя 3	4	14 января (ПН)	Topic 1: RUSSIA: Yesterday. Today. Tomorrow.
	5	16 января (СР)	Topic 1: RUSSIA: Yesterday. Today. Tomorrow.
Неделя 4		21 января (ПН)	Martin Luther King Day – no class
	6	23 января (СР)	Topic 1: RUSSIA: Yesterday. Today. Tomorrow.
Неделя 5	7	28 января (ПН)	Topic 1: RUSSIA: Yesterday. Today. Tomorrow. ***Presentations/Round Table Discussion***
	8	30 января (СР)	Экзамен 1
Неделя 6	9	4 февраля (ПН)	Topic 2: Religion in Russian Culture
	10	6 февраля (СР)	Topic 2: Religion in Russian Culture
Неделя 7	11	11 февраля (ПН)	Topic 2: Religion in Russian Culture **Draft 1 of Research Paper Due**
	12	13 февраля (СР)	Topic 2: Religion in Russian Culture
Неделя 8	13	18 февраля (ПН)	Topic 2: Religion in Russian Culture ***Presentations/Round Table Discussion***
	14	20 февраля (СР)	Topic 3: Culture and Society

Неделя 9	15	25 февраля (ПН)	Topic 3: Culture and Society
	16	27 февраля (СР)	Topic 3: Culture and Society
Неделя 10	17	3 марта (ПН)	Topic 3: Culture and Society
	18	5 марта (СР)	Topic 3: Culture and Society ***Presentations/Round Table Discussion*** Research papers round table
Неделя 11		10 марта (ПН)	Final Exam 11:30-1:18 CC 304 Final Draft of Research paper Due

**в расписании возможны изменения. Все изменения будут объявлены на занятии.*

The Ohio State University
Colleges of the Arts and Sciences New Course Request

College of Humanities

Academic Unit
Slavic

Book 3 Listing (e.g., Portuguese)
H 584 Dead Man Writing: Literary Representations of Capital Punishment

Number Title
Dead Man Writing U 5

18-Character Title Abbreviation Level Credit Hours

Summer Autumn X Winter Spring Year 2008-2009

Proposed effective date, choose one quarter and put an "X" after it; and fill in the year. See the OAA curriculum manual for deadlines.

A. Course Offerings Bulletin Information

Follow the instructions in the OAA curriculum manual. If this is a course with decimal subdivisions, then use one New Course Request form for the generic information that will apply to all subdivisions; and use separate forms for each new decimal subdivision, including on each form the information that is unique to that subdivision. If the course offered is less than a quarter or a term, please complete the Flexibly Scheduled/Off Campus/Workshop Request form.

Description (*not to exceed 25 words*): Study of execution as a theme in literature of the nineteenth and twentieth centuries.

Quarter offered: Autumn Distribution of class time/contact hours: 2 2-hour classes

Quarter and contact/class time hours information should be omitted from Book 3 publication (yes or no): No

Prerequisite(s): None

Exclusion or limiting clause: None

Repeatable to a maximum of ___0__ credit hours.

Cross-listed with:

Grade Option (Please check): Letter X☐ S/U ☐ Progress ☐ What course is last in the series? _____

Honors Statement: Yes X ☐ No ☐ GEC: Yes ☐ No X ☐ Admission Condition
Off-Campus: Yes ☐ No X☐ EM: Yes ☐ No X ☐ Course: Yes ☐ No X ☐
Embedded Honors Statement: Yes ☐ No X ☐
Service Learning Course*: Yes ☐ No X ☐ *To learn more about this option, please visit http://artsandsciences.osu.edu/currofc/

Other General Course Information: Taught in English
(e.g. "Taught in English." "Credit does not count toward BSBA degree.")

B. General Information

Subject Code_____160400_____ Subsidy Level (V, G, T, B, M, D, or P)_____B_____
If you have questions, please email Jed Dickhaut at dickhaut.1@osu.edu.

1. Provide the rationale for proposing this course:
   This course will satisfy an elective course requirement of the Russian Major, Russian Minor, and Slavic Minor.

2. Please list Majors/Minors affected by the creation of this new course. Attach revisions of all affected programs. This course is (check one): ☐ Required on major(s)/minor(s) ☐A choice on major(s)/minors(s)
   X☐ An elective within major(s)/minor(s) ☐ A general elective:

Russian Major, Russian Minor, Slavic Minor

3. Indicate the nature of the program adjustments, new funding, and/or withdrawals that make possible the implementation of this new course.
No adjustments

4. Is the approval of this request contingent upon the approval of other course requests or curricular requests?

Yes ☐ No X☐ List:

5. If this course is part of a sequence, list the number of the other course(s) in the sequence:_____

6. Expected section size: 15 Proposed number of sections per year: 1

7. Do you want prerequisites enforced electronically (see OAA manual for what can be enforced)? Yes ☐ No X☐

8. This course has been discussed with and has the concurrence of the following academic units needing this course or with academic units having directly related interests (*List units and attach letters and/or forms*):
Not Applicable X☐

9. **Attach a course syllabus that includes a topical outline of the course, student learning outcomes and/or course objectives, off-campus field experience, methods of evaluation, and other items as stated in the OAA curriculum manual and e-mail to asccurrofc@osu.edu.**

Approval Process The signatures on the lines in ALL CAPS (e.g. ACADEMIC UNIT) are required.

1.	Academic Unit Undergraduate Studies Committee Chair	Yana Hashamova Printed Name	4/10/08 Date
2.	Academic Unit Graduate Studies Committee Chair	Charles Gribble Printed Name	4/10/08 Date
3.	**ACADEMIC UNIT CHAIR/DIRECTOR**	Daniel Collins **Printed Name**	4/10/08 **Date**

4. **After the Academic Unit Chair/Director signs the request, forward the form to the ASC Curriculum Office, 4132 Smith Lab, 174 West 18th Ave. or fax it to 688-5678. Attach the syllabus and any supporting documentation in an e-mail to asccurrofc@osu.edu. The ASC Curriculum Office will forward the request to the appropriate committee.**

5.	**COLLEGE CURRICULUM COMMITTEE**	**Printed Name**	**Date**
6.	**ARTS AND SCIENCES EXECUTIVE DEAN**	**Printed Name**	**Date**
7.	Graduate School (if appropriate)	Printed Name	Date
8.	University Honors Center (if appropriate)	Printed Name	Date
9.	Office of International Education (if appropriate)	Printed Name	Date
10.	**ACADEMIC AFFAIRS**	**Printed Name**	**Date**

PROPOSAL FORM FOR AN HONORS COURSE
COLLEGES OF THE ARTS AND SCIENCES
HONORS OFFICE

1. **Type of Honors Course**

   _____ Honors version of existing course

   X New honors course

2. **Course Bulletin Listing for Honors Course**

   Department: Slavic and East European Languages and Literatures

   Course number: H584

   Course title: Dead Man Writing: Literary Representations of Capital Punishment

3. **Faculty Proposer**

   Name: Alexander Burry

   Address: 345 Hagerty Hall, 1775 College Road, Columbus OH 43210

   Telephone: 614-247-7149

4. **Quarter and Year for Initial Offering**

   Autumn 2008

5. **Name of Faculty Member Who Will Initially Instruct Course**

   Alexander Burry

6. **Expected Annual and Quarterly Frequency of Subsequent Offerings**

   Annual X Quarterly _____

   Autumn X Winter _____ Spring _____ Summer _____

7. **Enrollment Limit per Honors Section**

   Number: 15

8. **Prerequisites**

   None

9. **Intended Audience for Honors Course** (Freshman, sophomore, specific area of study, open to students in any field of study, etc.)

   Open to students at any level and in any field of study

10. **Required Documentation** (Please attach)

    a. **Course Form**

    _____ Version of existing course (Course Change form)

    X New course (New Course form)

    b. **Syllabus for the Proposed Honors Course (attached)**

    In addition to covering the substance of the course, the syllabus should contain a statement that addresses the specific goals and expectations of the course. It also should include information about assignments, tests, references, and a grading scale which indicates how assignments will be weighted. With respect to reading assignments, the syllabus should indicate the number of pages included in the reading(s) required for each class meeting and, in cases where there is a non-honors version of the course, also indicate which readings are different from or additional to those required in the non-honors version.

    c. **Syllabus of Existing Non-Honors Course**

    For comparative purposes, the Honors Committee requires a copy of a syllabus for the already existing non-honors course which will parallel the proposed honors version. If the proposal is for a new honors course, there obviously will be no syllabus for an already existing non-honors course available. In such cases, the proposer should include the syllabus from a non-honors course at a level comparable to the proposed course, so that the Committee has some standard within the department for comparative purposes.

    d. **Statement of Qualitative Difference**

    The Honors Committee expects that honors courses will differ from non-honors courses in a variety of ways and so requires that the proposer include a statement that addresses the following items (with particular attention to the differences between the two versions of the course, if a non-honors version exists):

    1. How the specific goals of the course will be achieved.
    2. The exposure to the basic material in the course, and ways in which added breadth and depth of material will be included.
    3. The exposure to, and use of, methodology and research techniques, and especially the ways in which the course will provide exposure to the nature of scholarship in the field.

4. Amount and quality of work expected from students on papers, examination(s), and projects; and the method of grading that work.
5. The amount and kind of student/faculty contact, including how the course will offer a significant level of interaction and engagement between faculty and students, and how such engagement will be achieved.
6. How an environment will be fostered that facilitates intellectual exchange among students (if applicable).
7. Ways that creative thinking will be an essential aspect of the course requirements.
8. How the course will embrace, as appropriate, interdisciplinary work and study
9. Evidence of a pedagogical process that will demand a high level of intellectual output.

The goals and requirements of Slavic H584 are substantially higher than non-honors offerings on the same level. Students are expected not only to absorb a variety of viewpoints on the topic of capital punishment itself, but also to advance their critical, speaking, and writing abilities in general. The high proportion of discussion compared to lecture, the limited enrollment, and the friendly classroom atmosphere ensure students a great deal of interaction through group discussions and individual presentations; they are expected to learn from and respond to each other as well as the instructor. The relatively large reading load (about 125-150 pages a week) and the intensive writing and research component make for an especially challenging experience. This amount of reading is considerably higher than courses on the 500-level in the department such as Russian 521, which assigned an average of 100 pages a week when it was taught recently (Spring 2006). The readings themselves are more challenging in the proposed honors course, since they include secondary as well as primary readings: the Russian 521 reading list, by contrast, contained only fiction. Requiring papers instead of exams in the proposed course creates an opportunity for more sustained thinking and writing, especially since a rough draft or outline of the final paper is required before the graded version. This evaluative method allows for greater feedback from the instructor and self-criticism on the part of the students. Since the students choose their own paper topics instead of responding to predetermined questions, they are encouraged to think, research, and argue independently and creatively rather than mechanically synthesizing lecture material. And because they are expected to incorporate criticism as well as primary texts into their final paper, they are evaluated on their ability to handle a greater diversity of texts and viewpoints than in other 500-level courses, which tend to require only close reading of fictional works.

11. Disposition

An original of the proposal and documentation should be sent to the Curriculum Office in 109 Brown Hall. Under normal circumstances, the Honors Committee and the college curriculum committee will respond to proposals within one month.

Slavic H584 Dead Man Writing: Literary Representations of Capital Punishment
Instructor: Alexander Burry, Slavic and East European Languages and Literatures
Office: 345 Hagerty Hall (247-7149)
E-mail: burry.7@osu.edu
Course meetings: two meetings of 1 hr. 48 min. per week
Expected enrollment: 15

Course Description
The death penalty remains highly controversial to this day, dividing people along political, religious, and moral lines. In this course we will explore how this topic has been represented in literature. Many of the most famous writers of the past two centuries have made executions a central part of their works. In reading and discussing them, we will raise various questions: how have different societies justified the death penalty? How have writers tried to access the last moments of a person facing execution, and why does this particular psychological state inspire such great interest? What questions does the death penalty raise about human consciousness and morality? How does it relate to broader issues of the nature of writing, trauma, and justice? We will begin by reading ancient texts (Plato's description of Socrates's execution and the Gospel account of the crucifixion) and then link the motifs and problems in these works to literary descriptions of execution by Hugo, Dostoevsky, Tolstoy, Camus, Wiesel, and other writers. The course will be taught in English, and all readings will be in English.

Course Objectives
- to explore how different societies have justified the use of capital punishment
- to examine the theme of capital punishment as a topos in modern literature
- to compare how writers from different cultures and time periods (Slavic and East European vs. West European and American) have dealt with this theme
- to write clearly and effectively on this subject, using primary and secondary readings, and incorporating independent research
- to relate capital punishment to larger issues involving creativity, justice, and trauma
- to use literature to reflect back on the contemporary death penalty debate

Course Structure
The class will consist mostly of discussion, with brief periods of lecture beginning and ending most sessions. It will therefore depend largely on student participation, as well as oral presentations with discussions following. There will be no exams, but there will be two writing assignments: a midterm paper and a final paper. Reading assignments will average about 125-150 pages per week.

Grading
Attendance (10%); Participation (10%); Oral Presentation (15%); Midterm Paper (25%); Final Paper (40%)

Grading Scale
A 95 +; A- 90-94; B+ 87-89; B 83-86; B- 80-82; C+ 77-79; C 73-76; C- 70-72; D 60-69; F 59-.

Method of Evaluation

Midterm Paper
The midterm paper will consist of a close reading of some aspect of the death penalty in one of the assigned literary works. It should be five typed, double-spaced pages in length, and must be submitted during the first class of the fifth week.

Final Paper
The final paper must include outside research (at least four sources, two of which may be from the internet) as well as close analysis of one or two texts on the death penalty. You may develop it from the midterm paper or use a different topic. The paper should be 10-12 typed, double-spaced pages in length, and should be submitted as a hard copy by Monday of finals week, 5:00pm. To get full credit for the final paper, you must hand in a rough draft or outline of it on Monday of Week 10; this will be returned with comments in the last class. Handing this in on time entitles you to 5 points out of the 40 the assignment is worth; the other 35 are based on the quality of the final version.

Attendance
You must attend every session of the course, barring serious illness, family emergencies, or religious holidays. Documentation must be provided in all of these cases. The 10 points of the grade will be calculated based on the percentage of days attended (18 out of 20 days attended would yield 9 out of 10 points). Latenesses to class count as half an absence.

Participation
You are required to participate actively, enthusiastically, and in a collegial manner in all sessions. This involves reading all materials by the date indicated and preparing thoughtful responses based on the texts and themes of the course ahead of time. The following criteria will be used to establish participation grades:

A (10/10 points): clear evidence of preparation, frequent voluntary participation, and significant contribution to nearly all class discussions.

B (8/10): clear evidence of preparation, participation in about two thirds of the classes.

C (6/10): evidence of preparation, but little voluntary participation (fewer than half of the classes).

D (5/10): inconsistent preparation, little or no contribution to class discussions.

Oral Presentation
Each student will be responsible for a 5-10-minute oral presentation to the class on a primary or secondary reading. A list of presentation topics will be distributed on the first day of class, out of which students will choose their three favorites; the instructor will determine assignments based on these responses. The presentation should consist of a brief summary of the author's point of view, your opinion, and a question or two for the class to consider. They will be graded on content and presentation style.

Readings
(an asterisk indicates that the writer is Slavic or East European)

Primary Texts
The Code of Hammurabi (excerpts) (1760 BC)
The Holy Bible (excerpts) (various times)
Plato, *Dialogues* (excerpts) (4th c. BC)
Victor Hugo, *The Last Day of a Condemned Man* (1830)
*Fyodor Dostoevsky, *The Idiot* (1868) (Part I)
*Fyodor Dostoevsky, Dec. 22, 1849 letter to brother
*Lev Tolstoy, *War and Peace* (1869) (excerpts)
Jean-Paul Sartre, "The Wall" (1939)
Albert Camus, *The Stranger* (1942)
*Julius Fučik, *Notes from the Gallows* (1943)
*Elie Wiesel, *Dawn* (1961)
*Simon Wiesenthal, *The Sunflower* (1969)
Anaïs Nin, "The Woman on the Dunes" (1979)

Secondary Texts (Essays and Criticism)
Cesare Beccaria, *On Crimes and Punishments* (1764) (excerpts)
John Stuart Mill, "Speech in Favor of Capital Punishment" (1868)
*Lev Tolstoy, *I Cannot Be Silent* (1908)
H.L. Mencken, "The Penalty of Death" (1926)
George Orwell, "A Hanging" (1931), "Shooting an Elephant" (1936)
Albert Camus, *Resistance, Rebellion, and Death* (1960) (excerpts)
Michel Foucault, *Discipline and Punish* (1975) (excerpts)
Sigmund Freud, *Beyond the Pleasure Principle* (1920) (excerpts)
Ernest van den Haag, "The Ultimate Punishment: A Defense" (1986)
Shoshana Felman and Dori Laub, *Testimony* (1991, excerpts)
Camille Naish, *Death Comes to the Maiden* (1991) (excerpts)
Helen Prejean, *Dead Man Walking* (1993) (excerpts)

Obtaining the readings
Books are available at SBX (1806 N. High St.). There is also a coursepack with shorter readings that may be purchased in the Slavic Department office (400 Hagerty Hall).

Academic Integrity
It is the responsibility of the Committee on Academic Misconduct to investigate or establish procedures for the investigation of all reported cases of student academic misconduct. The term "academic misconduct" includes all forms of student academic misconduct wherever committed; illustrated by, but not limited to, cases of plagiarism and dishonest practices in connection with examinations. Instructors shall report all instances of alleged academic misconduct to the committee (Faculty Rule 3335-5-487). For additional information, see the Code of Student Conduct (http://studentaffairs.osu.edu/info_for_students/csc.asp).

Students with Disabilities

Any student who feels that he or she may need an accommodation due to a disability should contact me privately to discuss his or her specific needs. Students with documented disabilities may contact the Office for Disability Services at 614-292-3307 in 150 Pomerene Hall to coordinate reasonable accommodations. More information is available at the internet address of this office (http://www.ods.ohio-state.edu).

Schedule of Class Discussions and Assignments
(subject to change)

Week One
Ancient Laws

- Introduction to the course
- The contemporary death penalty debate
- The Code of Hammurabi
- The Hebrew Bible on capital punishment

Reading Assignment: Plato, *Dialogues* (selections); *The Holy Bible* (selections) (total reading: approximately 75 pages)

Week Two
Execution in the Ancient World: Christ and Socrates

- Socrates's execution
- The Gospel accounts of the crucifixion
- Christianity and the death penalty

Reading Assignment: Cesare Beccaria, *On Crimes and Punishments* (selections); Michel Foucault, *Discipline and Punish* (selections); Hugo, *The Last Day of a Condemned Man* (approximately 150 pages)

Week Three
Public and Private Spectacles: Capital Punishment in the Nineteenth Century

- The Enlightenment and the death penalty: Beccaria
- Romanticism: Hugo's arguments against capital punishment
- Writing and execution: fantastic realism

Reading Assignment: Dostoevsky, *The Idiot* (Part I); Dostoevsky, Dec. 22, 1849 letter to brother (approximately 150 pages)

Week Four
The Last Five Minutes: Dostoevsky's Averted Execution

- Capital punishment in Tsarist Russia
- Dostoevsky and the Petrashevsky incident
- Dostoevsky and Hugo
- Narrating near execution
- Execution and resurrection

Reading Assignment: Tolstoy, *War and Peace* (excerpts); Tolstoy, *I Cannot Be Silent*; Orwell, "A Hanging" and "Shooting an Elephant" (approximately 100 pages)

Writing Assignment: Midterm paper due Monday of Week Five (in class)

Week Five
Tolstoianism and Execution

- Witnessing execution
- Tolstoianism and capital punishment: execution as murder
- Colonialism and execution

Reading Assignment: Sartre, "The Wall"; Camus, *The Stranger*; Camus, *Resistance, Rebellion, and Death* (excerpts); Mencken, "The Penalty of Death"; Mill, "Speech in Favor of Capital Punishment" (approximately 175 pages)

Week Six
Existentialism, War, and the Death Penalty

- Opposing abolition
- Sartre and the Spanish Civil war
- Existentialism and its controversies
- Camus and Dostoevsky
- Execution and the absurd

Reading Assignment: Wiesenthal, *The Sunflower*; Wiesel, *Dawn* (approximately 200 pages)

Week Seven
Executing the Enemy: Capital Punishment and the Holocaust

- The Holocaust and the difficulty of representation
- Wiesel and the problem of testimony
- *Night* and *Dawn*: execution and trauma

Reading Assignment: Fučik, *Notes from the Gallows* (approximately 125 pages)

Week Eight
Testimony or Fabrication? The Case of Fučik

- The genre of the ante-mortem statement
- Fučik as Communist legend

Reading Assignment: Nin, "Woman in the Dunes"; Naish, *Death Comes to the Maiden* (excerpts); Prejean, *Dead Man Walking* (excerpts); van den Haag, "The Ultimate Punishment: A Defense" (approximately 100 pages)

Week Nine
Execution, Sex, and Gender

- Execution of women throughout history
- Marie Antoinette and the Terror
- Execution and erotica
- Death row firsthand
- Religion and the death penalty in America

Writing Assignment
Rough draft or outline of research paper due Monday of Week Ten

Week Ten
Final Thoughts

- Screening of *Dead Man Walking* (dir. Tim Robbins)
- Discussion of final papers
- Conclusions: capital punishment today and in the future

Writing Assignment
10-12-page research paper due 5:00pm, Monday of finals week: bring a hard copy to my office (345 Hagerty) or the department office (400 Hagerty)